

PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS QUE REGEIXEN LA CONTRACTACIÓ, MITJANÇANT PROCEDIMENT OBERT, DELS SERVEIS DE TRADUCCIÓ, INTERPRETACIÓ, CORRECCIÓ I TRANSCRIPCIÓ PER A L'INSTITUT CATALÀ DE LES EMPRESES CULTURALS.

Expedient núm.: ICEC-2027-2

ÍNDEX

QUADRE DE CARACTERÍSTIQUES	1
I. DISPOSICIONS GENERALS	5
Primera.- Objecte del contracte	5
Segona.- Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte	5
Tercera.- Dades econòmiques del contracte i existència de crèdit	5
Quarta.- Termini de durada del contracte	6
Cinquena.- Règim jurídic del contracte	6
Sisena.- Admissió de variants	7
Setena.- Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació	7
Vuitena.- Mitjans de comunicació electrònics	7
Novena.- Aptitud per contractar	9
Desena.- Solvència de les empreses licitadores	10
II. DISPOSICIONS RELATIVES A LA LICITACIÓ, L'ADJUDICACIÓ I LA FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE	11
Onzena.- Presentació de documentació i de proposicions	11
Dotzena.- Mesa de contractació	17
Tretzena.- Comitè d'experts	18
Catorzena.- Determinació de l'oferta més avantatjosa	19
Quinzena.- Classificació de les ofertes i requeriment de documentació previ a l'adjudicació ..	21
Setzena.- Garantia definitiva	23
Dissetena.- Decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i desistiment	24
Divuitena.- Adjudicació del contracte	24
Dinovenen.- Formalització i perfeccionament del contracte	25
III. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE	26
Vintena.- Condicions especials d'execució	26
Vint-i-unena.- Execució i supervisió dels serveis	27
Vint-i-dosena.- Programa de treball	27
Vint-i-tresena.- Compliment de terminis i correcta execució del contracte	27
Vint-i-quatre.- Persona responsable del contracte	28
Vint-i-cinquena.- Resolució d'incidències	28
Vint-i-sisena.- Resolució de dubtes tècnics interpretatius	28
IV. DISPOSICIONS RELATIVES ALS DRETS I OBLIGACIONS DE LES PARTS	29
Vint-i-setena.- Abonaments a l'empresa contractista	29
Vint-i-vuitena.- Responsabilitat de les empreses contractistes	30
Vint-i-novena.- Altres obligacions de les empreses contractistes	30
Trentena.- Prerogatives de l'ICEC	31
Trenta-unena.- Modificació del contracte	31
Trenta-dosena.- Suspensió del contracte	32
Trenta-tresena.- Clàusula ètica	32
Trenta-quatre.- Protecció de dades personals	34

V. DISPOSICIONS RELATIVES A LA SUCCESSION, CESSIO, LA SUBCONTRACTACIO I LA REVISIO DE PREUS DEL CONTRACTE	35
Trenta-cinquena. Successió i cessió del contracte.....	35
Trenta-sisena. Subcontractació.....	37
Trenta-setena. Revisió de preus	39
VI. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXTINCIÓ DEL CONTRACTE	39
Trenta-vuitena. Recepció i liquidació.....	39
Trenta-novena. Termini de garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva	40
Quarantena. Resolució del contracte	40
VII. RECURSOS, MESURES PROVISIONALS I SUPÒSITS ESPECIALS DE NUL·LITAT CONTRACTUAL	41
Quaranta-unena. Règim de recursos	41
Quaranta-dosena. Arbitratge.....	42
Quaranta-quatrena. Règim d'invalidesa.....	42
Quaranta-cinquena. Jurisdicció competent	42
ANNEX 1	43
ANNEX 2	44
ANNEX 3	45
ANNEX 4.....	46
ANNEX 5A	48
ANNEX 5B	49
ANNEX 6.....	51
ANNEX 7	52

QUADRE DE CARACTERÍSTIQUES

A. Objecte

Descripció: Serveis de traducció, interpretació, correcció i transcripció per a l'Institut Català de les Empreses Culturals (en endavant, ICEC).

Lots: Aquesta licitació s'estructura en un únic lot, atesa la necessitat de coordinació de les tasques per assolir la finalitat del contracte de conformitat amb l'article 99.3 de la LCSP. Des d'un punt de vista tècnic, la divisió del contracte en lots comportaria un fraccionament injustificable perquè dificultaria la correcta gestió, coordinació i execució del servei objecte del contracte.

Codi CPV: 79530000-8 Serveis de traducció.

B. Dades econòmiques del contracte

B1. Determinació del preu: per preus unitaris.

B2. Valor estimat del contracte: 208.000,00 € (IVA del 21% exclòs).

Mètode de càlcul del VEC (art. 101.5 LCSP):

Per a la determinació del VEC s'han tingut en compte els costos derivats de l'aplicació de les normatives laborals vigents, altres costos que es derivin de l'execució material dels serveis, despeses generals d'estructura i el benefici industrial. Aquest valor estimat del contracte inclou la previsió de la pròrroga del contracte per un any més.

B3. Pressupost base de licitació: 104.000,00 €, més 21.840,00 € (21% IVA), 125.840,00 €.

C. Existència de crèdit:

C1. Partida pressupostària: D/2270008

C2. Expedient d'abast pluriennal: sí.

Aprobat pel Consell d'Administració de l'ICEC el 29 de juliol de 2026.

Distribució de les anualitats:

Any 2027: (del 16 de gener al 31 de desembre): 94.000,00 euros (IVA del 21% exclòs).

Any 2028 (de l'1 al 15 de gener): 10.000,00 euros (IVA del 21% exclòs).

En cas de pròrroga:

Any 2028: (del 16 de gener al 31 de desembre): 94.000,00 euros (IVA del 21% exclòs).

Any 2029: (de l'1 al 15 de gener): 10.000,00 euros (IVA del 21% exclòs).

D. Termini de durada del contracte:

Termini de durada: 1 any. Des de l'16 de gener de 2027 o des de la data de la seva signatura si fos posterior, fins al 15 de gener de 2028 o fins a la data que correspongui.

Possibilitat de pròrroques i termini: sí, una, per la mateixa durada del contracte inicial.

E. Variants:

No.

F. Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació:

Forma de tramitació: ordinària (art. 116 i següents LSCP).

Procediment d'adjudicació: obert (arts. 156 a 158 LSCP).

Presentació d'ofertes mitjançant eina de Sobre Digital: sí.

G. Solvència i classificació empresarial:

G1. Solvència econòmica i financera i tècnica o professional (segons l'article 87 LSCP i recollida a l'annex 2 del present plec):

- Volum anual de negocis referit a l'any de major volum de negoci dels 3 últims finalitzats i que haurà de ser almenys de 104.000,00 € (cent quatre mil euros).
- Relació detallada d'altres treballs similars realitzats en els 3 últims anys. L'import anual dels serveis o treballs d'igual o similar naturalesa realitzats durant l'anualitat de major execució del període de 3 anys esmentat serà de, com a mínim, el pressupost de licitació, IVA exclòs, d'aquesta contractació. Aquest criteri de solvència no és aplicable a les empreses de nova creació.

Pel que fa a la solvència tècnica o professional, d'acord amb l'article 90.4 LCSP, en el cas que l'empresa sigui de nova creació, amb una antiguitat inferior a 5 anys, el nombre mínim de la plantilla de l'empresa haurà de ser de 3 treballadors i 1 directiu, sense que en cap cas hagin de declarar un nombre determinat de serveis executats.

G2. Classificació empresarial: Optativa. Grup T (serveis de contingut) Subgrup 5 (servei de traductors i intèrprets), i Categoria 1 (inferior o igual a 150.000 euros) o superior.

G3. Adscripció de mitjans materials i/o personals a l'execució del contracte: tots els materials i personal necessari per a la realització del contracte aniran a càrrec de l'adjudicatari.

G4. Certificats acreditatius del compliment de les normes de garantia de la qualitat i/o de gestió mediambiental: no.

H. Criteris d'adjudicació:

Aquests criteris estan detallats en els **annexos 5A i 5B** d'aquest plec.

Criteris avaluables mitjançant criteris de judici de valor (fins a 50 punts):

- Grau d'adequació al missatge de l'autor (fins a 10 punts del text traduït del català a l'anglès i fins a 10 punts del text traduït de l'anglès al català). Total: fins a 20 punts.
- Grau de conformitat amb el sistema, la norma i l'ús de la llengua traduïda (fins a 10 punts del text traduït del català a l'anglès i fins a 10 punts del text traduït de l'anglès al català). Total: fins a 20 punts.

- Grau d'adequació dels termes específics que s'utilitzin (fins a 5 punts del text traduït del català a l'anglès i fins a 5 punts del text traduït de l'anglès al català). Total: fins a 10 punts.

Criteris de valoració automàtica:

Fins a 50 punts, desglossats de la manera següent:

- Valoració apartat I. Preu de les tasques més habituals: fins a 25 punts
- Valoració apartat II. Preu de les tasques menys habituals: fins a 15 punts
- Valoració del preu de l'equip d'interpretació: fins a 10 punts

I. Ofertes anormalment baixes:

Es considerarà una oferta incursa en valors anormalment baixos quan la puntuació obtinguda pels criteris d'adjudicació que no són preu estigui per damunt de les variables següents 1 i 3 i que, al mateix temps, l'oferta obtinguda per preu sigui inferior a la mitjana aritmètica (*) de la suma dels preus unitaris de les ofertes econòmiques presentades en un percentatge superior al 25%:

1. La mitjana aritmètica de la puntuació obtinguda per les empreses licitadores en els criteris d'adjudicació que no són preu.
2. La desviació de cadascuna de les puntuacions obtingudes per les empreses licitadores respecte a la mitjana de les puntuacions en els criteris que no són preu.
3. El càlcul de la mitjana aritmètica de les desviacions obtingudes, en valor absolut, és a dir, sense tenir en compte el signe positiu o negatiu, pels criteris que no són preu.

(*) No obstant això, quan hi concorrin tres empreses licitadores, per al còmput de la mitjana s'ha d'excloure l'oferta econòmica (preu) que sigui d'una quantia més elevada quan sigui superior en més de 15 unitats percentuals a la mitjana.

De la mateixa manera, quan hi concorrin quatre empreses licitadores o més, si hi ha ofertes econòmiques (preu) superiors a la mitjana en més de 15 unitats percentuals, s'ha de calcular una nova mitjana només amb les ofertes que no estiguin en el cas indicat. En tot cas, si el nombre de les altres ofertes és inferior a tres, la nova mitjana s'ha de calcular sobre les tres ofertes de menor quantia.

En el supòsit que només hi concorri una única empresa, aquesta es considerarà incursa en els valors anormalment baixos quan l'import base de l'oferta econòmica sigui inferior al 30% de l'import base de licitació.

J. Altra documentació a presentar per les empreses licitadores o per les empreses proposades com a adjudicatàries:

No.

K. Unitat encarregada del seguiment i execució del contracte:

Assessoria jurídica de l'ICEC.

L. Garantia definitiva:

Sí. Import: el 5% del pressupost de licitació (IVA exclòs).

Forma de constitució: mitjançant retenció de preu, en efectiu o en valors de deute públic; amb aval, o mitjançant contracte d'assegurança de caució.

M. Condicions especials d'execució:

L'empresa contractista ha d'adequar la seva activitat als principis ètics i a les regles de conducta que s'estableixen a la clàusula 33 d'aquest Plec.

Així mateix, l'empresa contractista que tracti les dades per compte de l'ICEC haurà de tractar-les d'acord amb la finalitat per a la qual se cedeixen i s'obliga al següent:

- a) A sotmetre's en tot cas a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades, sense perjudici del que estableix l'últim paràgraf de l'apartat 1 de l'article 202.
- b) A presentar una declaració en què posi de manifest que els seus servidors estaran ubicats i que els serveis associats als mateixos es prestaran des del territori de la Unió Europea, de l'Espai Econòmic Europeu o d'un tercer país que compleixi la normativa europea en matèria de protecció de dades, i que es compromet a comunicar qualsevol canvi que es produeixi, al llarg de la vida del contracte, d'aquesta informació. Així mateix, en cas que tingui previst subcontractar els servidors o els serveis associats a aquests, es compromet a què els subcontractistes compleixin també amb els compromisos prèviament indicats.

Aquestes obligacions es consideren essencials als efectes previstos en els articles 71.2 i 211.1.f) de la LCSP)

N. Modificació del contracte prevista:

Un cop perfeccionat el contracte, només es podran introduir modificacions quan es justifiqui la concurrència d'alguna de les causes previstes en l'art. 205 LCSP. Aquestes modificacions no podran alterar les condicions essencials del contracte i s'han de limitar a introduir les variacions estrictament indispensables. Es considera que s'alteren les condicions essencials en els casos previstos a l'art. 205.2 c) LCSP.

O. Cessió del contracte

Sí.

P. Subcontractació:

Sí. Cal indicar quina part del contracte se subcontractarà.

Q. Revisió de preus:

No.

R. Termini de garantia:

Sí. 1 mes.

S. Programa de treball:

No.

I. DISPOSICIONS GENERALS

Primera.- Objecte del contracte

1.1 L'objecte del present contracte són els serveis de traducció, interpretació, correcció i transcripció per a l'Institut Català de les Empreses Culturals (en endavant, ICEC).

1.2 La CPV és la 79530000-8 Serveis de traducció, d'acord amb el Reglament (CE) 213/2008 de la Comissió, de 28 de novembre de 2007, que modifica el Reglament (CE) 2195/2002 del Parlament Europeu i del Consell, pel qual s'aprova el Vocabulari Comú de Contractes públics (CPV) i les directives 2004/17/CE i 2004/18/CE del Parlament Europeu i del Consell sobre els procediments dels contractes públics, en allò referent a la revisió del CPV.

Segona.- Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte

Tota la informació està recollida al plec de prescripcions tècniques, que revesteix caràcter contractual.

L'ICEC té la necessitat de contractar els serveis de traducció, interpretació, correcció i transcripció. Aquesta necessitat no es pot assumir amb els recursos humans i els mitjans propis de què disposa l'ICEC i es tracta d'una necessitat recurrent, per això cada any o cada dos anys (amb les seves corresponents pròrroques) es contracten aquests serveis.

Tercera.- Dades econòmiques del contracte i existència de crèdit

3.2 El valor estimat del contracte és de 208.000,00 € (dos-cents vuit mil euros) IVA exclòs. Aquest preu inclou una possible pròrroga.

3.3 El pressupost de licitació és de 104.000,00 € (cent-quatre mil euros) més 21.840,00 € (vint-i-un mil vuit-cents quaranta euros) en concepte d'IVA (tipus del 21%), és a dir, 125.840,00 € (cent vint-i-cinc mil vuit-cents quaranta euros), desglossats en:

- Any 2027 (del 16 de gener al 31 de desembre): 94.000,00 € (noranta-quatre mil euros), més 19.740,00 € (dinou mil set-cents quaranta euros), en concepte d'IVA (tipus del 21%), és a dir, 113.740,00 € (cent tretze mil set-cents quaranta euros).
- Any 2028 (de l'1 al 15 de gener): 10.000,00 € (deu mil euros), més 2.100,00 € (dos mil cent euros), en concepte d'IVA (tipus del 21%), és a dir, 12.100,00 € (dotze mil cent euros).

En cas de pròrroga

104.000,00 € (cent-quatre mil euros), més 21.840,00 € (vint-i-un mil vuit-cents quaranta euros), en concepte d'IVA (tipus del 21%), és a dir, 125.840,00 € (cent vint-i-cinc mil vuit-cents quaranta euros) desglossats en:

- Any 2028 (del 16 de gener al 31 de desembre): 94.000,00 € (noranta-quatre mil euros), més 19.740,00 € (dinou mil set-cents quaranta euros), en concepte d'IVA (tipus del 21%), és a dir, 113.740,00 € (cent tretze mil set-cents quaranta euros).
- Any 2029 (de l'1 al 15 de gener): 10.000,00 € (deu mil euros), més 2.100,00 € (dos mil cent euros), en concepte d'IVA (tipus del 21%), és a dir, 12.100,00 € (dotze mil cent euros).

Aquest és el límit màxim de despesa (IVA inclòs) que, en virtut d'aquest contracte, pot comprometre l'òrgan de contractació, i constitueix el preu màxim que poden ofertar les empreses que concorrin a la licitació d'aquest contracte.

En el preu es consideraran inclosos els tributs, les taxes, els cànon de qualsevol tipus que siguin d'aplicació, tot allò descrit al plec de prescripcions tècniques com a feines a realitzar, així com les despeses que s'originin com a conseqüència de les obligacions establertes en aquest plec que s'han de complir durant l'execució del contracte.

Aquest pressupost de licitació no suposa una obligació de despesa, ja que aquesta es determinarà en funció dels serveis que se sol·licitin durant el període de vigència del contracte.

3.4 S'han complert tots els tràmits reglamentaris per assegurar l'existència de crèdit per al pagament del contracte. La partida pressupostària en què s'imputa aquest crèdit és D/2270008 del pressupost de l'ICEC per als anys 2027 i 2028, segons consta a l'informe de fiscalització prèvia de l'òrgan de control econòmic financer intern. L'adjudicació d'aquest contracte quedarà sotmesa a la condició suspensiva d'existència de crèdit adequat i suficient per a finançar les obligacions derivades del contracte en els exercicis pressupostaris 2027, 2028 i 2029.

Quarta.- Termini de durada del contracte

El termini de vigència del contracte és d'1 any, amb una previsió del 16 de gener de 2027 i fins al 15 de gener de 2028. El termini d'execució d'aquest contracte pot finalitzar amb anterioritat a la data prevista en el supòsit que el pressupost s'exhaureixi abans d'aquesta data.

Aquest contracte pot ser prorrogat una vegada per la mateixa durada del contracte. En aquest cas, la pròrroga s'acordarà per l'òrgan de contractació i serà obligatòria per a l'empresa contractista, sempre que se la preavisi amb, almenys, dos mesos d'antelació a l'acabament del termini de durada del contracte. La pròrroga no es produirà, en cap cas, per acord tàcit de les parts.

Cinquena.- Règim jurídic del contracte

5.1 El contracte té caràcter administratiu i es regeix per aquest plec de clàusules administratives i pel plec de prescripcions tècniques, les clàusules dels quals es consideren part integrant del contracte. A més, es regeix per la normativa següent:

a) Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014.

b) Reial Decret 817/2009, de 8 de maig, pel qual es desenvolupa parcialment la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de contractes del sector públic.

c) Reial Decret 1098/2001, de 12 d'octubre, pel qual s'aprova el Reglament general de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques (RGLCAP), en tot allò no modificat ni derogat per les dues disposicions esmentades anteriorment.

d) Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals.

e) Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

f) Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic.

g) Reial decret 203/2021, de 30 de març, pel qual s'aprova el Reglament d'actuació i funcionament del sector públic per mitjans electrònics.

h) Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, que regularitza, aclareix i harmonitza les disposicions legals vigents sobre la matèria.

Adicionalment, també es regeix per les normes aplicables als contractes del sector públic en l'àmbit de Catalunya i per la seva normativa sectorial que resulti d'aplicació.

Supletòriament al contracte li resulten d'aplicació les normes de dret administratiu i, en el seu defecte, les normes de dret privat.

5.2 El desconeixement de les clàusules del contracte en qualsevol dels seus termes, dels altres documents contractuals que en formen part, i també de les instruccions o altres normes que resultin d'aplicació en l'execució de la cosa pactada, no eximeix l'adjudicatari de l'obligació de complir-les.

Sisena.- Admissió de variants

No s'admetran variants, d'acord amb l'**apartat E del quadre de característiques**. No es valoraran en cas que el licitador les presenti.

Setena.- Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació

El procediment de licitació per realitzar l'adjudicació de l'esmentat contracte administratiu de serveis serà el procediment obert, previst als arts. 156 a 158 de la LCSP.

Vuitena.- Mitjans de comunicació electrònics

8.1 D'acord amb la Disposició addicional quinzena de la LCSP, la tramitació d'aquesta licitació comporta la pràctica de les notificacions i comunicacions que en derivin per mitjans exclusivament electrònics.

No obstant això, es podrà utilitzar la comunicació oral per a comunicacions diferents de les relatives als elements essencials, això és, els plecs i les ofertes, deixant-ne el contingut de la comunicació oral documentat degudament, per exemple, mitjançant els arxius o resums escrits o sonors dels principals elements de la comunicació.

8.2 Les comunicacions i les notificacions que es facin durant el procediment de contractació i durant la vigència del contracte s'efectuaran per mitjans electrònics a través del sistema de notificació e-NOTUM, d'acord amb la LCSP, la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques i l'Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la

Generalitat de Catalunya i del seu sector públic. A aquests efectes, s'enviaran els avisos de la posada a disposició de les notificacions i les comunicacions a les adreces de correu electrònic i als telèfons mòbils que les empreses hagin facilitat a aquest efecte en el DEUC, d'acord amb el que s'indica en la clàusula onzena d'aquest plec. Un cop rebuts el/s correu/s electrònic/s i, en el cas que s'hagin facilitat també telèfons mòbils, els SMS, indicant que la notificació corresponent s'ha posat a disposició en l'e-NOTUM, haurà/n d'accedir-hi la/les persones designada/es, mitjançant l'enllaç que s'enviarà a aquest efecte. En l'espai virtual on hi ha dipositada la notificació, es permet accedir a dita notificació amb certificat digital o amb contrasenya.

Els terminis a comptar des de la notificació es computaran des de la data d'enviament de l'avís de notificació, si l'acte objecte de notificació s'ha publicat el mateix dia en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació. En cas contrari, els terminis es computaran des de la recepció de la notificació per part de l'empresa a qui s'adreça. No obstant això, els terminis de les notificacions practicades amb motiu del procediment de recurs especial pel Tribunal Català de Contractes computen en tot cas des de la data d'enviament de l'avís de notificació.

8.3 D'altra banda, per tal de rebre tota la informació relativa a aquesta licitació, les empreses que ho vulguin i, en tot cas, les empreses licitadores s'han de subscriure com a interessades en aquesta licitació, a través del servei de subscripció a les novetats de l'espai virtual de licitació que a tal efecte es posa a disposició a l'adreça web del perfil de contractant de l'òrgan de contractació, accessible a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat:

<https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/ICEC>

Les empreses que, d'acord amb la clàusula 11.1 d'aquest plec, activin l'oferta amb l'eina de Sobre digital s'inscriuran a la licitació automàticament.

Aquesta subscripció permetrà rebre avís de manera immediata a les adreces electròniques de les persones subscrites de qualsevol novetat, publicació o avís relacionat amb aquesta licitació.

Així mateix, determinades comunicacions que s'hagin de fer amb ocasió o com a conseqüència del procediment de licitació i d'adjudicació del present contracte es realitzaran mitjançant el tauler d'anuncis associat a l'espai virtual de licitació d'aquesta licitació de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública. En aquest tauler d'anuncis electrònic, que deixa constància fefaent de l'autenticitat, la integritat i la data i hora de publicació de la informació publicada, també es publicarà informació relativa tant a la licitació, com al contracte.

A més, les empreses licitadores també es poden donar d'alta en el Perfil del licitador, prèvia l'autenticació requerida. El Perfil del licitador està constituït per un conjunt de serveis adreçats a les empreses licitadores amb l'objectiu de proveir un espai propi a cada empresa licitadora, amb un seguit d'eines que faciliten l'accés i la gestió d'expedients de contractació del seu interès. Per donar-se d'alta cal fer "clic" en l'apartat "Perfil de licitador" de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública i disposar del certificat digital requerit.

8.4 Certificats digitals:

D'acord amb la disposició addicional primera del DL 3/2016, serà suficient l'ús de la signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica en els termes previstos en el Reglament (UE) 910/2014/UE, del Parlament Europeu i del Consell, de 23 de juliol de 2014, relatiu a la identificació electrònica i els serveis de confiança per a les

transaccions electròniques en el mercat interior i pel qual es deroga la Directiva 1999/93/CE. Per tant, aquest és el nivell de seguretat mínim necessari del certificat de signatura electrònica admesa per a la signatura del DEUC i de l'oferta.

Pel que fa als certificats estrangers comunitaris, s'acceptaran els certificats qualificats a qualsevol país de la Unió Europea d'acord amb l'article 25.3 del Reglament (UE) 910/2014/UE sobre identificació electrònica i serveis de confiança, esmentat, el qual disposa que "una signatura electrònica qualificada basada en un certificat qualificat emès a un Estat membre serà reconeguda com a signatura electrònica qualificada a la resta dels Estats membres".

Novena.- Aptitud per contractar

9.1 Estan facultades per participar en aquesta licitació i subscriure, si s'escau, el contracte corresponent les persones naturals o jurídiques, espanyoles o estrangeres, que reuneixin les condicions següents:

- Tenir personalitat jurídica i plena capacitat d'obrar, d'acord amb el que preveu l'article 65 de la LCSP;
- No estar incurses en alguna de les circumstàncies de prohibició de contractar recollides en l'article 71 de la LCSP, la qual cosa poden acreditar per qualsevol dels mitjans establerts en l'article 85 de la LCSP;
- Acreditar la solvència requerida, en els termes establerts en la clàusula desena d'aquest plec;
- Tenir l'habilitació empresarial o professional que, si s'escau, sigui exigible per dur a terme la prestació que constitueixi l'objecte del contracte;
- A més, quan, per així determinar-ho la normativa aplicable, se li requereixin a l'empresa contractista determinats requisits relatius a la seva organització, destinació dels seus beneficis, sistema de finançament o altres per poder participar en el procediment d'adjudicació, aquests s'han d'acreditar per les empreses licitadores.

Així mateix, les prestacions objecte d'aquest contracte han d'estar compreses dins de les finalitats, objecte o àmbit d'activitat de les empreses licitadores, segons resulti dels seus estatuts o de les seves regles fundacionals.

Les circumstàncies relatives a la capacitat, solvència i absència de prohibicions de contractar han de concórrer en la data final de presentació d'ofertes i subsistir en el moment de perfecció del contracte.

9.2 La capacitat d'obrar de les empreses espanyoles persones jurídiques s'acredita mitjançant l'escriptura de constitució o modificació inscrita en el Registre Mercantil, quan sigui exigible conforme a la legislació mercantil. Quan no ho sigui, s'acredita mitjançant l'escriptura o document de constitució, estatuts o acta fundacional, en què constin les normes que regulen la seva activitat, inscrits, si s'escau, en el corresponent registre oficial. També cal aportar el NIF de l'empresa.

La capacitat d'obrar de les empreses espanyoles persones físiques s'acredita amb la presentació del NIF.

La capacitat d'obrar de les empreses no espanyoles d'Estat membres de la Unió Europea o signataris de l'Acord sobre Espai Econòmic Europeu s'ha d'acreditar mitjançant la inscripció en els registres professionals o mercantils adients del seu Estat membre d'establiment o la presentació d'una declaració jurada o una de les certificacions que s'indiquen en l'annex XI de la Directiva 2014/24/UE.

La capacitat d'obrar de les empreses estrangeres d'Estat no membres de la Unió Europea ni signataris de l'Acord sobre Espai Econòmic Europeu s'acredita amb l'aportació d'un informe emès per la missió diplomàtica permanent o per l'oficina consular d'Espanya del lloc del domicili de l'empresa, en el qual consti, prèvia acreditació per l'empresa, que figuren inscrites en el registre local professional, comercial o anàleg, o, en el seu defecte, que actuen habitualment en el tràfic local dins l'àmbit de les activitats que abasta l'objecte del contracte. També han d'aportar un informe de la missió diplomàtica permanent d'Espanya o de la Secretaria General de Comerç Exterior, que acrediti que l'Estat del qual són nacionals ha signat l'Acord sobre contractació pública de l'Organització Mundial del Comerç (OMC), sempre que es tracti de contractes subjectes a regulació harmonitzada –de valor estimat igual o superior a 221.000 euros– o, en cas contrari, l'informe de reciprocitat al que fa referència l'article 68 de la LCSP.

9.3 També poden participar en aquesta licitació les unions d'empreses que es constitueixin temporalment a aquest efecte (UTE), sense que sigui necessària formalitzar-les en escriptura pública fins que no se'ls hagi adjudicat el contracte. Aquestes empreses queden obligades solidàriament davant l'Administració i han de nomenar una persona representant o apoderada única amb poders suficients per exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció, sense perjudici que les empreses atorguin poders mancomunats per a cobraments i pagaments d'una quantia significativa.

9.4 La durada de la UTE ha de coincidir, almenys, amb la del contracte fins a la seva extinció.

9.5 Les empreses que vulguin constituir unions temporals d'empreses per participar en licitacions públiques es poden trobar mitjançant la utilització de la funcionalitat punt de trobada de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat, que es troba dins l'apartat "Perfil del licitador".

9.6 Les empreses que hagin participat en l'elaboració de les especificacions tècniques o dels documents preparatoris del contracte o hagin assessorat a l'òrgan de contractació durant la preparació del procediment de contractació, poden participar en la licitació sempre que es garanteixi que la seva participació no falseja la competència.

Desena.- Solvència de les empreses licitadores

10.1 Les empreses han d'acreditar que compleixen els requisits mínims de solvència que es detallen en l'**apartat G.1 del quadre de característiques**, bé a través dels mitjans d'acreditació que es relacionen en aquest mateix apartat **G.1 del quadre de característiques**, o bé alternativament mitjançant la classificació equivalent a aquesta solvència –atorgada per la comissions classificadores de la Junta Consultiva de Contractació Pública de l'Estat o pels òrgans equivalents de les comunitats autònomes–, que s'assenyala en l'**apartat G.2 del mateix quadre de característiques**.

10.2 Les empreses licitadores s'han de comprometre a dedicar o adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals o materials suficients que s'indiquen en l'**apartat G.3 del quadre de característiques**.

10.3 Les empreses licitadores poden recórrer per a l'execució del contracte a les capacitats d'altres entitats, amb independència de la naturalesa jurídica dels vincles que tinguin amb elles, per tal d'acreditar la seva solvència econòmica i financera i tècnica i professional, sempre que aquestes entitats no estiguin incurses en prohibició de contractar i que les empreses licitadores demostrin que durant tota la durada de l'execució del contracte disposaran efectivament dels recursos necessaris mitjançant la presentació a tal efecte del compromís per escrit de les entitats esmentades.

En les mateixes condicions, les UTE poden recórrer a les capacitats dels participants en la unió o d'altres entitats.

10.4 Els certificats comunitaris d'empresaris autoritzats per contractar als que fa referència l'article 97 de la LCSP constitueixen una presumpció d'aptitud en relació als requisits de selecció qualitativa que figurin en aquests.

10.5 En les UTE, totes les empreses que en formen part han d'acreditar la seva solvència, en els termes indicats en l'**apartat G del quadre de característiques**. Per tal de determinar la solvència de la unió temporal, s'acumula l'acreditada per cadascuna de les seves integrants.

II. DISPOSICIONS RELATIVES A LA LICITACIÓ, L'ADJUDICACIÓ I LA FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE

Onzena.- Presentació de documentació i de proposicions

11.1 Les empreses licitadores han de presentar la documentació que conformi les seves ofertes en 3 sobres, en el termini màxim que s'assenyala en l'anunci de licitació, mitjançant l'eina de Sobre digital, quan així es faci constar en l'**apartat F del quadre de característiques**, accessible a l'adreça web següent:

<https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/ICEC>

Un cop accedeixin a través d'aquest enllaç a l'eina web de sobre Digital, les empreses licitadores hauran d'omplir un formulari per donar-se d'alta a l'eina i, a continuació, rebran un missatge, al/s correu/s electrònic/s indicat/s en aquest formulari d'alta, d'activació de l'oferta.

Les adreces electròniques que les empreses licitadores indiquin en el formulari d'inscripció de l'eina de Sobre Digital, que seran les emprades per enviar correus electrònics relacionats amb l'ús de l'eina de Sobre Digital, han de ser les mateixes que les que designin en el seu DEUC per rebre els avisos de notificacions i comunicacions mitjançant l'e-NOTUM.

Les empreses licitadores han de conservar el correu electrònic d'activació de l'oferta, atès que l'enllaç que es conté en el missatge d'activació és l'accés exclusiu de què disposaran per presentar les seves ofertes a través de l'eina de Sobre Digital.

Accedint a l'espai web de presentació d'ofertes a través d'aquest enllaç tramès, les empreses licitadores hauran de preparar tota la documentació requerida i adjuntar-la en format electrònic en els sobres corresponents. Les empreses licitadores poden preparar i enviar aquesta documentació de forma esglaonada, abans de fer la presentació de l'oferta.

Per poder iniciar la tramesa de la documentació, l'eina requerirà a les empreses licitadores que introdueixin una paraula clau per a cada sobre amb documentació xifrada que formi part de la licitació (pel sobre A no es requereix paraula clau, atès que la documentació no està xifrada). Amb aquesta paraula clau es xifrarà, en el moment de l'enviament de les ofertes, la documentació. Per tant, aquest procés de xifrat el duu a terme l'eina de Sobre Digital, de manera que les empreses licitadores NO han de xifrar prèviament els arxius mitjançant una altra eina. Així mateix, el desxifrat dels documents de les ofertes es realitza mitjançant la mateixa paraula clau, la qual han de custodiar les empreses licitadores. Cal tenir en compte la importància de custodiar correctament aquesta o aquestes claus (poden ser la mateixa per tots els sobres o diferents per cadascun d'ells), ja que només les empreses licitadores la/les tenen (l'eina de Sobre Digital no guarda ni recorda les contrasenyes introduïdes) i són imprescindibles per al desxifrat de les ofertes i, per tant, per l'accés al seu contingut.

L'ICEC demanarà a les empreses licitadores, mitjançant el correu electrònic assenyalat en el formulari d'inscripció a l'oferta de l'eina de Sobre Digital, que accedeixin a l'eina web de Sobre Digital per introduir les seves paraules clau en el moment que correspongui.

Quan les empreses licitadores introdueixin les paraules clau s'iniciarà el procés de desxifrat de la documentació, que es trobarà guardada en un espai virtual securitzat¹ que garanteix la inaccessibilitat a la documentació abans, en el seu cas, de la constitució de la Mesa i de l'acte d'obertura dels sobres, en la data i l'hora establertes.

Les empreses licitadores han d'introduir en tot cas la paraula clau abans de la finalització de l'acte d'obertura del primer sobre xifrat.

En cas que alguna empresa licitadora no introdueixi la paraula clau, no es podrà accedir al contingut del sobre xifrat. Així, atès que la presentació d'ofertes a través de l'eina de Sobre Digital es basa en el xifratge de la documentació i requereix necessàriament la introducció per part de les empreses licitadores de la/les paraula/es clau, que només elles custodien durant tot el procés, per poder accedir al contingut xifrat dels sobres, no es podrà efectuar la valoració de la documentació de la seva oferta que no es pugui desxifrar per no haver introduït l'empresa la paraula clau.

Una vegada complimentada tota la documentació de l'oferta i adjuntats els documents que la conformen, es farà la presentació pròpiament dita de l'oferta, la qual no es considera presentada fins que no ha estat registrada, amb l'apunt d'entrada corresponent, a través de l'eina. A partir del moment en què l'oferta s'hagi presentat, ja no es podrà modificar la documentació tramesa.

Cal tenir en compte que l'eina de Sobre Digital no permet suprimir o modificar les ofertes un cop presentades; sí és possible en qualsevol moment anterior a l'enviament de l'oferta. En cas que una empresa licitadora presenti dues o més ofertes a un mateix lot/contracte dins del termini de presentació d'ofertes, prenent que l'última substitueixi a una o unes ofertes anteriors, ha d'informar-ho així fefaentment a l'òrgan de contractació i aquest o, en el seu cas, la mesa de contractació, valorarà el que procedeix respecte d'aquestes ofertes.

Podeu trobar material de suport sobre com preparar una oferta mitjançant l'eina de sobre digital a l'apartat de "Material d'ajuda per a persones usuàries" dins de "suport" de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública:

¹ Aquesta "caixa forta virtual" compleix amb els requisits de seguretat i garantia de no accessibilitat establerts en la Disposició addicional dissetena de la LCSP.

<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>

11.2 D'acord amb el que disposa l'apartat 1.h de la Disposició addicional setzena de la LCSP, l'enviament de les ofertes mitjançant l'eina de Sobre Digital es podrà fer en dues fases, transmetent primer l'empremta electrònica de la documentació de l'oferta, dins del termini de presentació d'ofertes, amb la recepció de la qual es considerarà efectuada la seva presentació a tots els efectes, i després fent l'enviament de la documentació de l'oferta pròpiament dita, en un termini màxim de 24 hores. En cas de no efectuar-se aquesta segona remissió en el termini de 24 hores, es considerarà que l'oferta ha estat retirada.

Si es fa ús d'aquesta possibilitat, cal tenir en compte que la documentació tramesa en aquesta segona fase ha de coincidir totalment amb aquella respecte de la que s'ha enviat l'empremta digital prèviament, de manera que no es pot produir cap modificació dels fitxers electrònics que configuren la documentació de l'oferta. En aquest sentit, cal assenyalar la importància de no manipular aquests arxius (ni, per exemple, fer-ne còpies, encara que siguin de contingut idèntic) per tal de no variar-ne l'empremta electrònica, que és la que es comprovarà per assegurar la coincidència de documents en les ofertes trameses en dues fases.

Les proposicions presentades fora de termini no seran admeses sota cap concepte.

11.3 Les ofertes presentades han d'estar lliures de virus informàtics i de qualsevol tipus de programa o codi nociu, ja que en cap cas es poden obrir els documents afectats per un virus amb les eines corporatives de la Generalitat de Catalunya. Així, és obligació de les empreses contractistes passar els documents per un antivirus i, en cas d'arribar documents de les seves ofertes amb virus, serà responsabilitat d'elles que l'Administració no pugui accedir al contingut d'aquests.

En cas que algun document presentat per les empreses licitadores estigui malmès, en blanc o sigui il·legible o estigui afectat per algun virus informàtic, la Mesa de contractació valorarà, en funció de quina sigui la documentació afectada, les conseqüències jurídiques respecte de la participació d'aquesta empresa en el procediment, que s'hagin de derivar de la impossibilitat d'accedir al contingut d'algun dels documents de l'oferta. En cas de tractar-se de documents imprescindibles per conèixer o valorar l'oferta, la mesa podrà acordar l'exclusió de l'empresa.

Les empreses licitadores podran presentar una còpia de seguretat dels documents electrònics presentats en suport físic electrònic, que serà sol·licitada a les empreses licitadores en cas de necessitat, per tal de poder accedir al contingut dels documents en cas que estiguin malmesos. En aquest sentit, cal recordar la importància de no manipular aquests arxius per tal de no variar-ne l'empremta electrònica, que és la que es comprovarà per assegurar la coincidència dels documents de la còpia de seguretat, tramesos en suport físic electrònic, i dels tramesos en l'oferta, a través de l'eina de Sobre Digital. Així mateix, cal tenir en compte que aquesta còpia no podrà ser emprada en el cas d'haver enviat documents amb virus a través de l'eina de Sobre Digital, atesa la impossibilitat tècnica en aquests casos de poder fer la comparació de les empremtes electròniques i, per tant, de poder garantir la no modificació de les ofertes un cop finalitzat el termini de presentació.

11.4 L'eina de Sobre Digital no permet la presentació d'arxius de mida superior a 25 Mb. Per aquest motiu, els arxius de les ofertes d'aquesta mida s'han de comprimir o fragmentar en diverses parts. La partició s'ha de realitzar manualment (sense utilitzar eines del tipus winzip o winrar de partició automàtica) i sense incorporar cap tipus de contrasenya. Els arxius resultants de la partició s'incorporen en l'apartat d'altra documentació numerats (part 1 de 2, part 2 de 2).

11.5 Les especificacions tècniques necessàries per a la presentació electrònica d'ofertes es troben disponibles a l'apartat de "Material d'ajuda per a persones usuàries" dins de "suport" de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública:

<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>

D'altra banda, els formats de documents electrònics admissibles són els següents: Pdf, Word i Excel.

11.6 D'acord amb l'article 23 del RGLCAP, les empreses estrangeres han de presentar la documentació traduïda de forma oficial al català i/o al castellà.

11.7 Les persones interessades en el procediment de licitació podran sol·licitar a l'òrgan de contractació informació addicional sobre els plecs i demés documentació complementària, el qual la facilitarà almenys 6 dies abans que finalitzi el termini fixat per a la presentació d'ofertes, sempre que l'hagin demanat almenys 12 dies abans del transcurs del termini de presentació de les proposicions.

Les persones interessades en el procediment de licitació també poden dirigir-se a l'òrgan de contractació per enviar preguntes o sol·licitar aclariments del que estableixen els plecs o la resta de documentació, a través de l'apartat de preguntes i respostes del tauler d'avisos de l'espai virtual de la licitació. Aquestes preguntes i respostes seran públiques i accessibles a través del tauler esmentat, residenciat en el perfil de contractant de l'ICEC:

<https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/ICEC>

11.8 Les proposicions són secretes i la seva presentació suposa l'acceptació incondicionada per part de l'empresa licitadora del contingut del present plec, del plec de prescripcions tècniques, així com l'autorització a la mesa i a l'òrgan de contractació per consultar les dades que recullen el Registre Electrònic d'Empreses Llicitadores de la Generalitat de Catalunya o el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic, o les llistes oficials d'operadors econòmics d'un Estat membre de la Unió Europea.

11.9 Cada empresa licitadora no pot presentar més d'una proposició. Tampoc pot subscriure cap proposta en UTE amb d'altres si ho ha fet individualment o figurar en més d'una unió temporal. La infracció d'aquestes normes dona lloc a la no-admissió de cap de les propostes que hagi subscrit.

11.10 Contingut dels sobres

Cal tenir en compte que les dades personals de les empreses licitadores, obtingudes per l'Administració en aquest procediment de contractació, seran tractades per la unitat responsable de l'activitat de tractament amb la finalitat o les finalitats identificades a la **clàusula trenta-quatre**, relativa a la Informació bàsica sobre protecció de dades de caràcter personal dels licitadors.

Així mateix, cal recordar, en cas que amb ocasió de la participació en aquesta licitació les empreses hagin de comunicar dades personals, tant per incorporar-les en les seves ofertes, com per acreditar el compliment dels requisits previs a l'adjudicació, el que preveuen els articles 6 i 11 de la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, respecte del consentiment informat previ de les persones afectades.

CONTINGUT DEL SOBRE A (DOCUMENTACIÓ GENERAL)

a) Document europeu únic de contractació (DEUC)

Les empreses licitadores han de presentar el Document europeu únic de contractació (DEUC), juntament amb el model de declaració i autorització per a l'obtenció de dades, el qual s'adjunta com a **annex 1** a aquest plec, mitjançant el qual declaren el següent:

- Que la societat està constituïda vàlidament i que de conformitat amb el seu objecte social es pot presentar a la licitació, així com que la persona signatària del DEUC té la deguda representació per presentar la proposició i el DEUC;
- Que compleix els requisits de solvència econòmica i financera, i tècnica i professional, de conformitat amb els requisits mínims exigits en aquest plec;
- Que no està incursa en prohibició de contractar;
- Que compleix amb la resta de requisits que s'estableixen en aquest plec i que es poden acreditar mitjançant el DEUC.

Així mateix, s'ha d'incloure la designació del nom, cognom i NIF de la persona o les persones autoritzades per accedir a les notificacions electròniques, així com les adreces de correu electrònic i, addicionalment, els números de telèfon mòbil on rebre els avisos de les notificacions, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec. Per tal de garantir la recepció de les notificacions electròniques, es recomana designar més d'una persona autoritzada a rebre-les, així com diverses adreces de correu electrònic i telèfons mòbils on rebre els avisos de les posades a disposició. Aquestes dades s'han d'incloure en l'apartat relatiu a "persona o persones de contacte" de la Part II.A del DEUC.

A més, les empreses licitadores indicaran en el DEUC, si escau, la informació relativa a la persona o les persones habilitades per representar-les en aquesta licitació. El DEUC s'ha de presentar signat electrònicament per la persona o les persones que tenen la deguda representació de l'empresa per presentar la proposició.

En el cas d'empreses que concorrin a la licitació amb el compromís d'agrupar-se en una unió temporal si resulten adjudicatàries del contracte, cadascuna ha d'acreditar la seva personalitat, capacitat i solvència, i presentar un DEUC separat. A més del DEUC, han d'aportar un document on consti el compromís de constituir-se formalment en unió temporal en cas de resultar adjudicatàries del contracte.

En el cas que l'empresa licitadora recorri a la solvència i mitjans d'altres empreses de conformitat amb el que preveu l'article 75 de la LCSP, ha d'indicar aquesta circumstància en el DEUC i s'ha de presentar altre DEUC separat per cadascuna de les empreses a la solvència de les quals recorri.

D'acord amb l'article 71.1. lletra d) de la LCSP, l'acreditació del compliment de la quota de reserva dels llocs de treball i de l'obligació de disposar d'un pla d'igualtat s'ha de fer mitjançant la presentació del DEUC.

Les empreses licitadores que figurin en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea, com un expedient virtual de l'empresa, un sistema d'emmagatzematge

electrònic de documents o un sistema de prequalificació, d'accés gratuït, només han de facilitar en cada part del DEUC la informació que no figuri en aquestes bases. Així, les empreses inscrites en el Registre Electrònic d'Empreses Llicitadores (RELI) de la Generalitat de Catalunya, regulat en el Decret 107/2005, de 31 de maig, i gestionat per la Secretaria Tècnica de la Junta Consultiva de Contractació Administrativa, o en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic, només estan obligades a indicar en el DEUC la informació que no figuri inscrita en aquests registres, o que no hi consti vigent o actualitzada. En tot cas, aquestes empreses han d'indicar en el DEUC la informació necessària que permeti a l'òrgan de contractació, si escau, accedir als documents o certificats justificatius corresponents.

L'aportació de la documentació justificativa del compliment dels requisits exigits en aquest plec el compliment dels quals s'ha indicat en el DEUC, l'haurà d'efectuar l'empresa licitadora en qui recaigui la proposta d'adjudicació per haver presentat l'oferta més avantatjosa, amb caràcter previ a l'adjudicació.

Tanmateix, l'òrgan de contractació o la mesa de contractació podrà demanar a les empreses licitadores que presentin la totalitat o una part de la documentació justificativa del compliment dels requisits previs, quan considerin que hi ha dubtes raonables sobre la vigència o fiabilitat del DEUC o quan sigui necessari per al bon desenvolupament del procediment. No obstant això, l'empresa licitadora que estigui inscrita en el RELI o en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic o que figuri en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït, no està obligada a presentar els documents justificatius o altra prova documental de les dades inscrites en aquests registres.

b) Declaració de submissió als jutjats i tribunals espanyols

Les empreses estrangeres han d'aportar una declaració de submissió als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa al seu fur propi.

c) Altra documentació

Qualsevol altra documentació que s'exigeixi en l'**apartat J del quadre de característiques**.

d) Garantia provisional

No escau.

CONTINGUT DEL SOBRE B (CRITERIS D'ADJUDICACIÓ AVALUABLES EN FUNCIÓ D'UN JUDICI DE VALOR)

Al Sobre B s'inclourà la informació que es demana a l'annex 3, per poder portar a terme **la prova de traducció, tal com es detalla a l'annex 5A del present plec**.

CONTINGUT DEL SOBRE C (CRITERIS QUANTIFICABLES DE FORMA AUTOMÀTICA)

Al Sobre C s'inclourà l'oferta econòmica, que s'ha de formular conforme al model que s'adjunta com a **annex 4** d'aquest plec i que estarà inclòs com a plantilla dins de l'eina del Sobre Digital.

La inclusió dels documents del sobre B o C en el sobre A, o del sobre C en el sobre B, comportarà l'exclusió del licitador.

No s'acceptaran les proposicions econòmiques que tinguin omissions, errades o esmenes que no permetin conèixer clarament allò que es considera fonamental per valorar-les.

A través de l'eina de Sobre Digital les empreses hauran de signar el document "resum" de les seves ofertes, amb signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut, amb la signatura del qual s'entén signada la totalitat de l'oferta, atès que aquest document conté les empremtes electròniques de tots els documents que la componen.

Les proposicions s'han de signar pels representants legals de les empreses licitadores i, en cas de tractar-se d'empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE si resulten adjudicatàries, s'han de signar pels representants de totes les empreses que la componen. La persona o les persones que signin l'oferta ha o han de ser la persona o una de les persones signants del DEUC.

En la present licitació, la documentació a presentar no pot ser considerada com a confidencial.

Només es pot considerar informació de caràcter confidencial si inclou secrets industrials, tècnics o comercials i/o drets de propietat intel·lectual i la seva difusió a terceres persones pugui ser contrària als seus interessos comercials legítims, perjudicar la competència lleial entre les empreses del sector; o bé quan el seu tractament pugui ser contrari a les previsions de la normativa en matèria de protecció de dades de caràcter personal. Així mateix, el caràcter confidencial afecta a qualsevol altra informació amb un contingut que es pugui utilitzar per falsejar la competència, ja sigui en aquets procediment de licitació o en altres de posteriors. No tenen en cap cas caràcter confidencial l'oferta econòmica de l'empresa, ni les dades incloses en el DEUC.

La declaració de confidencialitat de les empreses ha de ser necessària i proporcional a la finalitat o interès que es vol protegir i ha de determinar de forma expressa i justificada els documents i/o les dades facilitades que considerin confidencials. No s'admeten declaracions genèriques o no justificades de caràcter confidencial.

En tot cas, correspon a l'òrgan de contractació valorar si la qualificació de confidencial de determinada documentació és adequada i, en conseqüència, decidir sobre la possibilitat d'accés o de visita de dita documentació, prèvia audiència de l'empresa o empreses licitadores afectades.

Tal com s'ha assenyalat en l'apartat 3 d'aquesta clàusula, les empreses licitadores podran presentar una còpia de seguretat, en suport físic electrònic, dels documents de les seves ofertes que han presentat mitjançant l'eina de Sobre Digital. Aquesta còpia s'haurà de lliurar a sol·licitud de l'òrgan de contractació / de la mesa de contractació, en cas que es requereixi, i haurà de contenir una còpia de l'oferta amb exactament els mateixos documents –amb les mateixes empremtes digitals– que els aportats en l'oferta mitjançant l'eina de Sobre Digital.

11.11 La presentació d'ofertes comporta que l'òrgan de contractació pugui consultar o obtenir en qualsevol moment del procediment contractual informació sobre tot allò declarat per les empreses licitadores o contractistes, excepte que s'hi oposin expressament.

Dotzena.- Mesa de contractació

La Mesa de contractació està integrada pels membres següents:

PRESIDENT/A:

Cap de Gestió Econòmica o la persona que el/la substitueixi

VOCALS:

Gerent de l'ICEC com a òrgan de control econòmic financer intern

Cap de l'Assessoria Jurídica de l'ICEC o la persona que el/la substitueixi

Tècnic/a de l'Assessoria Jurídica o la persona que el/la substitueixi.

Tècnic/a de Gestió Econòmica o la persona que el/la substitueixi

SECRETARI/ÀRIA:

Tècnic/a de Gestió Econòmica o la persona que el/la substitueixi

12.2 La Mesa de contractació obrirà el sobre A, comprovarà la correcció de les signatures de les ofertes i qualificarà la documentació continguda en el Sobre A. En cas d'observar defectes esmenables, ho comunicarà a les empreses licitadores afectades perquè els esmenin en el termini de tres dies.

Una vegada esmenats, si s'escau, els defectes en la signatura o en la documentació continguda en el Sobre A, la mesa l'avaluarà i determinarà les empreses admeses a la licitació i les excloses, així com, en el seu cas, les causes de l'exclusió. Sense perjudici de la comunicació a les persones interessades, es faran públiques aquestes circumstàncies mitjançant el seu perfil de contractant.

Així mateix, d'acord amb l'article 95 de la LCSP la Mesa podrà sol·licitar a les empreses licitadores els aclariments que li calguin sobre els certificats i documents presentats o requerir-les perquè en presentin de complementaris, les quals, de conformitat amb l'article 22 del RGLCAP, disposaran d'un termini de cinc dies naturals sense que puguin presentar-se després de declarades admeses les ofertes.

Les sol·licituds d'aclariments o esmenes es duren a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena o aclariment es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb les eines e-Licita, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

12.3 Els actes d'exclusió adoptats per la Mesa en relació amb l'obertura del sobre A seran susceptibles d'impugnació en els termes establerts a la clàusula quarantena.

Tretzena. Comitè d'experts

El comitè d'experts no procedeix en aquesta licitació.

Catorzena. Determinació de l'oferta més avantatjosa

14.1 Criteris d'adjudicació del contracte

Per a la valoració de les proposicions i la determinació de la millor oferta s'ha d'atendre als criteris d'adjudicació establerts als annexos 5A i 5B d'aquest plec.

14.2 Pràctica de la valoració de les ofertes

Atès que s'han establert criteris d'adjudicació avaluable en funció d'un judici de valor conjuntament amb criteris quantificables de forma automàtica, en l'anunci de licitació s'indicaran el dia, lloc i hora previstos per a l'acte públic d'obertura dels sobres B presentats per les empreses admeses.

Posteriorment, es celebrarà un nou acte en el qual es donarà a conèixer la puntuació obtinguda per cadascuna de les empreses respecte dels criteris de valoració que depenguin d'un judici de valor i, a continuació, s'obriran els sobres C presentats per les empreses.

Un cop acabada l'obertura dels sobres, les empreses licitadores presents poden fer constar davant de la Mesa totes les observacions que considerin necessàries, les quals hauran de quedar reflectides en l'acta.

La Mesa de contractació podrà sol·licitar i admetre l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes quan siguin de tipus material o formal, no substancials i no impedeixin conèixer el sentit de l'oferta. Únicament es permetrà l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes sempre que no comportin una modificació o concreció de l'oferta, amb la finalitat de garantir el principi d'igualtat de tracte entre empreses licitadores.

Les sol·licituds d'aclariments o esmenes es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena o aclariment es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb les eines e-Licita, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

Seràn excloses de la licitació, mitjançant resolució motivada, les empreses les proposicions de les quals no concordin amb la documentació examinada i admesa, les que excedeixin del pressupost base de licitació, modifiquin substancialment els models de proposició establerts en aquest plec, comportin un error manifest en l'import de la proposició i aquelles en les quals l'empresa licitadora reconegui l'existència d'error o inconsistència que la fa inviable.

L'existència d'errors en les proposicions econòmiques de les empreses licitadores implicarà l'exclusió d'aquestes del procediment de contractació, quan pugui resultar afectat el principi d'igualtat, en els casos d'errors que impedeixen determinar amb caràcter cert quin és el preu realment ofert per les empreses i, per tant, impedeixen realitzar la valoració de les ofertes.

La Mesa podrà sol·licitar els informes tècnics que consideri necessaris abans de formular la seva proposta d'adjudicació. També podrà sol·licitar aquests informes quan consideri necessari

verificar que les ofertes compleixen amb les especificacions tècniques dels plecs. Les proposicions que no compleixin dites prescripcions no seran objecte de valoració.

També podrà requerir informes a les organitzacions socials d'usuaris destinataris de la prestació, a les organitzacions representatives de l'àmbit d'activitat al qual correspongui l'objecte del contracte, a les organitzacions sindicals, a les organitzacions que defensin la igualtat de gènere i a altres organitzacions per verificar les consideracions socials i ambientals.

Els actes d'exclusió de les empreses licitadores adoptats en relació amb l'obertura dels sobres B i C seran susceptibles d'impugnació en els termes establerts en la clàusula quarantena.

14.3 En casos d'empat en les puntuacions obtingudes per les ofertes de les empreses licitadores, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte:

- La proposició presentada per aquelles empreses que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, tinguin en la seva plantilla un percentatge de treballadors amb discapacitat superior al que els imposi la normativa. Si diverses empreses licitadores de les que hagin empatat quant a la proposició més avantatjosa acrediten tenir relació laboral amb persones amb discapacitat en un percentatge superior al que els imposi la normativa, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte l'empresa licitadora que disposi del percentatge més alt de treballadors fixos amb discapacitat en la seva plantilla.
- La proposició presentada per les empreses d'inserció que regula la Llei 44/2007, de 13 de desembre, per a la regulació del règim de les empreses d'inserció, que compleixin els requisits que estableix aquesta normativa per tenir dita consideració.
- La proposició presentada per empreses que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, incloguin mesures de caràcter social i laboral que afavoreixin la igualtat d'oportunitats entre dones i homes.

Les empreses licitadores han d'aportar la documentació acreditativa dels criteris de desempat en el moment en què es produeixi l'empat.

14.4 La determinació de les ofertes que presentin uns valors anormals s'ha de dur a terme en funció dels límits i els paràmetres objectius establerts en l'**apartat I** del quadre de característiques.

En el supòsit que una o diverses de les ofertes presentades incorrin en presumpció d'anormalitat, la Mesa de contractació requerirà a l'/les empresa/es licitadora/es que l'/les hagi/n presentat perquè les justifiquin i desglossin raonadament i detalladament el baix nivell dels preus, o de costos, o qualsevol altre paràmetre sobre la base del qual s'hagi definit la anormalitat de l'oferta. Per aquest motiu, la Mesa requerirà a l'/les empresa/es licitadora/es, les precisions que consideri oportunes sobre la viabilitat de l'oferta i les pertinents justificacions. L'empresa licitadora disposarà d'un termini de 3 dies hàbils per presentar la informació i els documents que siguin pertinents a aquests efectes.

Les sol·licituds de justificació es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquest requeriment es comunicarà a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb les eines e-Licita, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

Transcorregut aquest termini, si la Mesa de contractació no rep la informació i la documentació justificativa sol·licitada, ho posarà en coneixement de l'òrgan de contractació i es considerarà que la proposició no podrà ser complerta, quedant l'empresa licitadora exclosa del procediment.

Si la Mesa de contractació rep la informació i la documentació justificativa sol·licitada dins de termini, l'avaluarà i elevarà la corresponent proposta d'acceptació o rebuig de la proposició, degudament motivada, a l'òrgan de contractació, per tal que aquest decideixi, previ l'assessorament tècnic del servei corresponent, o bé l'acceptació de l'oferta, perquè considera acreditada la seva viabilitat, o bé, en cas contrari, el seu rebuig.

L'òrgan de contractació rebutjarà les ofertes incurses en presumpció d'anormalitat si es basen en hipòtesis o pràctiques inadequades des d'una perspectiva tècnica, econòmica o jurídica. Així mateix, rebutjarà les ofertes si comprova que són anormalment baixes perquè vulnereu la normativa sobre subcontractació o no compleixen les obligacions aplicables en matèria mediambiental, social o laboral, nacional o internacional, inclòs l'incompliment dels convenis col·lectius sectorials vigents, en aplicació del que estableix l'article 201 de la LCSP.

Quinzena. Classificació de les ofertes i requeriment de documentació previ a l'adjudicació

15.1 Un cop valorades les ofertes, la mesa de contractació les classificarà per ordre decreixent i, posteriorment, remetrà a l'òrgan de contractació la corresponent proposta d'adjudicació.

Per realitzar aquesta classificació, la mesa tindrà en compte els criteris d'adjudicació assenyalats en l'**annex 5** d'aquest plec.

15.2 Un cop acceptada la proposta de la mesa per l'òrgan de contractació, els serveis corresponents requeriran a l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta per a què, dins del termini de deu dies hàbils a comptar des del següent a aquell en què hagués rebut el requeriment, presenti la documentació justificativa a què es fa esment a continuació.

Aquest requeriment s'efectuarà mitjançant notificació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

L'aportació de documentació es durà a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'enviarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

A.1 Empreses no inscrites en el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores (RELI) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic o que no figurin en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea.

L'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta haurà d'aportar la documentació següent –aquesta documentació, si escau, també s'haurà d'aportar respecte de les empreses a les capacitats de les quals es recorri:

- Documentació corresponent acreditativa de la capacitat d'obrar i de la personalitat jurídica, d'acord amb les previsions de la clàusula novena.
- Documents acreditatius de la representació i personalitat jurídica de les persones signants de les ofertes: poder per comparèixer o signar proposicions en nom d'un altre i el document nacional d'identitat o el passaport. L'empresa ho pot acreditar mitjançant la inscripció al registre Representa.
- Documentació acreditativa del compliment dels requisits específics de solvència o del certificat de classificació corresponent.

Així mateix, l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta haurà d'aportar:

- Documents acreditatius de l'efectiva disposició de mitjans que s'hagi compromès a dedicar o adscriure a l'execució del contracte d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP.
- Document acreditatiu de la constitució de la garantia definitiva, d'acord amb el que s'estableix a la clàusula 16a (excepte en el cas que la garantia es constitueixi mitjançant la retenció sobre el preu).
- Qualsevol altra documentació que, específicament i per la naturalesa del contracte, es determini en l'**apartat J del quadre de característiques** del contracte.

A.2. Empreses inscrites en el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores (RELI) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic o que figurin en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea.

L'empresa que hagi presentat la millor oferta ha d'aportar tota la documentació relativa a la capacitat i solvència requerida per participar en la licitació que no consti inscrita en aquests registres o no hi consti vigent o actualitzada, d'acord amb el previst en la clàusula onzena d'aquest plec, així com la documentació següent:

- En cas que l'empresa recorri a les capacitats d'altres entitats, el compromís de disposar dels recursos necessaris a què es refereix l'article 75.2 de la LCSP.
- Documents acreditatius de l'efectiva disposició de mitjans que s'hagi compromès a dedicar o adscriure a l'execució del contracte d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP.
- Document acreditatiu de la constitució de la garantia definitiva, d'acord amb el que s'estableix a la clàusula 16a.
- Qualsevol altra documentació que, específicament i per la naturalesa del contracte, es determini en l'**apartat J del quadre de característiques** del contracte.

15.3 Un cop aportada per l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta la documentació requerida, aquesta es qualificarà. Si s'observa que en la documentació presentada hi ha defectes o errors de caràcter esmenable, s'ha de comunicar a les empreses afectades per què els corregeixin o esmenin en el termini màxim de 3 dies hàbils.

Les sol·licituds d'esmenes es duren a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les

adreces assenyalades per l'empresa o empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

En el cas que no es complimenti adequadament el requeriment de documentació en el termini assenyalat, o bé en el termini per esmenar que es doni, s'entendrà que l'empresa licitadora ha retirat la seva oferta i es procedirà a requerir la mateixa documentació a l'empresa licitadora següent, per l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes. Aquest fet comporta l'exigència de l'import del 3 per cent del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat, que es farà efectiu en primer lloc contra la garantia provisional que, en el seu cas, s'hagués constituït i, a més, pot donar lloc a declarar a l'empresa en prohibició de contractar per la causa prevista en l'article 71.2.a de la LCSP.

Així mateix, l'eventual falsedat en allò declarat per les empreses licitadores en el DEUC o en altres declaracions pot donar lloc a la causa de prohibició de contractar amb el sector públic prevista en l'article 71.1.e de la LCSP.

Setzena. Garantia definitiva

16.1 L'import de la garantia definitiva és el que s'assenyala en l'**apartat L del quadre de característiques**.

16.2 Les garanties es poden prestar en alguna de les formes següents:

a) En efectiu o en valors de deute públic amb subjecció, en cada cas, a les condicions establertes reglamentàriament. L'efectiu i els certificats d'immobilització en els valors anotats s'han de dipositar a la Caixa General de Dipòsits de la Tresoreria General de la Generalitat de Catalunya o a les caixes de dipòsits de les tresoreries territorials.

b) Mitjançant aval, prestat en la forma i condicions establertes reglamentàriament, per algun dels bancs, caixes d'estalvi, cooperatives de crèdit, establiments financers de crèdit o societats de garantia recíproca autoritzats per operar a Espanya, que s'han de dipositar en algun dels establiments esmentats en l'apartat a).

c) Mitjançant contracte d'assegurança de caució amb una entitat asseguradora autoritzada per a operar en la forma i condicions establertes reglamentàriament. El certificat de l'assegurança s'ha de lliurar en els establiments assenyalats en l'apartat a).

d) Mitjançant autorització sol·licitant que la garantia definitiva es porti a terme en forma de retenció del preu (art.108.2 LCSP).

16.3 En el cas d'unió temporal d'empreses, la garantia definitiva es pot constituir per una o varies de les empreses participants, sempre que en conjunt arribi a la quantia requerida en l'**apartat L del quadre de característiques** i garanteixi solidàriament a totes les empreses integrants de la unió temporal.

16.4 La garantia definitiva respon dels conceptes definits en l'article 110 de la LCSP.

16.5 En cas d'amortització o substitució total o parcial dels valors que constitueixen la garantia, l'empresa adjudicatària està obligada a reposar-los en la quantia necessària per tal que l'import de la garantia no minvi per aquest motiu, havent de quedar constància documentada de la reposició esmentada.

16.6 Quan a conseqüència de la modificació del contracte, el seu valor total experimenti variació, la garantia constituïda s'haurà d'ajustar a la quantia necessària per què es mantingui la deguda proporció entre la garantia i el pressupost del contracte vigent en cada moment, en el termini de quinze dies a comptar des de la data en què es notifiqui a l'empresa l'acord de modificació. A aquests efectes, no es consideraran les variacions de preu que es produeixin com a una conseqüència d'una revisió d'aquest de conformitat amb el que assenyala el capítol relatiu a la revisió de preus en els contractes del sector públic de la LCSP.

16.7 Quan es facin efectives sobre la garantia les penalitats o indemnitzacions exigibles a l'empresa adjudicatària, aquesta haurà de reposar o ampliar la garantia, en la quantia que correspongui, en el termini de quinze dies des de l'execució.

16.8 En el cas que la garantia no es reposi en els supòsits esmentats en l'apartat anterior, l'ICEC pot resoldre el contracte.

Dissetena. Decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i desistiment

L'òrgan de contractació podrà decidir no adjudicar o subscriure el contracte, per raons d'interès públic degudament justificades i amb la corresponent notificació a les empreses licitadores, abans de la formalització del contracte.

També podrà desistir del procediment, abans de la formalització del contracte, notificant-ho a les empreses licitadores, quan aprecii una infracció no esmenable de les normes de preparació del contracte o de les reguladores del procediment d'adjudicació.

En ambdós supòsits es compensarà a les empreses licitadores per les despeses en què hagin incorregut.

La decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i el desistiment del procediment d'adjudicació es publicarà en el perfil de contractant.

Divuitena. Adjudicació del contracte

18.1 Un cop presentada la documentació a què fa referència la clàusula quinzena, l'òrgan de contractació acordarà l'adjudicació del contracte a l'empresa o les empreses proposades com a adjudicatàries, dins del termini de cinc dies hàbils següents a la recepció de dita documentació.

La licitació no es declararà deserta si hi ha alguna proposició que sigui admissible d'acord amb els criteris que figuren en aquest plec. La declaració, en el seu cas, que aquest procediment ha quedat desert es publicarà en el perfil de contractant.

18.2 La resolució d'adjudicació del contracte es notificarà a les empreses licitadores mitjançant notificació electrònica a través de l'e-NOTUM, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec, i es publicarà en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació dins del termini de 15 dies, indicant el termini en què s'haurà de procedir a la formalització del contracte.

A aquest efecte, s'enviarà, a l'adreça de correu electrònic –i, en cas que s'hagi informat, al telèfon mòbil– que les empreses licitadores hagin designat en presentar les seves proposicions, un avís de la posada a disposició de la notificació. Així mateix, el correu electrònic contindrà l'enllaç per accedir-hi.

Dinovenena. Formalització i perfeccionament del contracte

19.1 El contracte es formalitzarà en document administratiu, mitjançant signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica.

L'empresa o les empreses adjudicatàries podran sol·licitar que el contracte s'elevi a escriptura pública, essent al seu càrrec les despeses corresponents.

19.2 Atès que els actes i decisions d'aquesta contractació són susceptibles de recurs especial en matèria de contractació segons l'article 44.1 LCSP, la formalització del contracte s'efectuarà un cop transcorregut el termini mínim de quinze dies hàbils des que es remeti a les empreses licitadores la notificació de l'adjudicació a què es refereix la clàusula anterior.

D'acord amb disposició addicional quinzena de la LCSP, els terminis a comptar des de la notificació es computen des de la data d'enviament de l'avís de notificació, sempre que l'acte objecte de notificació s'hagi publicat el mateix dia en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació. En cas contrari, els terminis es computen des de la recepció de la notificació per part de l'empresa a qui s'adreça.

19.3 Si el contracte no es formalitza en el termini indicat en l'apartat anterior per causes imputables a l'empresa adjudicatària, se li exigirà l'import del 3 per cent del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat, que es farà efectiu en primer lloc contra la garantia definitiva, si s'ha constituït. A més, aquest fet pot donar lloc a declarar a l'empresa en prohibició de contractar, d'acord amb l'article 71.2 b de la LCSP.

Si el contracte no es formalitza en el termini indicat per causes imputables a l'ICEC, s'haurà d'indemnitzar a l'empresa adjudicatària pels danys i perjudicis que la demora li pugui ocasionar.

En el supòsit que el contracte no es pugui formalitzar amb l'empresa adjudicatària, s'adjudicarà a l'empresa següent que hagi presentat la millor oferta d'acord amb l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes, amb la presentació prèvia de la documentació a què es refereix la clàusula quinzena, essent aplicables els terminis previstos en els apartats anteriors.

19.4 Les empreses que hagin concorregut amb el compromís de constituir-se en UTE hauran de presentar, un cop s'hagi efectuat l'adjudicació del contracte al seu favor, l'escriptura pública de constitució de la unió temporal (UTE) en la qual consti el nomenament de la persona representant o de la persona apoderada única de la unió amb poders suficients per exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció.

19.5 El contingut del contracte serà el que estableixen els articles 35 de la LCSP i 71 del RGLCAP i no inclourà cap clàusula que impliqui alteració dels termes de l'adjudicació.

19.6 El contracte es perfeccionarà amb la seva formalització i aquesta serà requisit imprescindible per poder iniciar-ne l'execució.

19.7 La formalització d'aquest contracte, juntament amb el contracte, es publicarà en un termini no superior a quinze dies després del seu perfeccionament en el perfil de contractant.

19.8 Un cop formalitzat el contracte, es comunicarà al Registre Públic de Contractes de la Generalitat de Catalunya, per a la seva inscripció, les dades bàsiques, entre les quals figuraran la identitat de l'empresa adjudicatària, l'import d'adjudicació del contracte, juntament amb el desglossament corresponent de l'IVA; i posteriorment, si s'escau, les modificacions, les pròrrogues, les variacions de terminis o de preus, l'import final i l'extinció del contracte.

Les dades contractuals comunicades al registre públic de contractes seran d'accés públic, amb les limitacions que imposen les normes sobre protecció de dades, sempre que no tinguin caràcter de confidencials.

III. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE

Vintena. Condicions especials d'execució

20.1 Les condicions especials d'execució es concretaran en l'**apartat M del quadre de característiques** del contracte, d'acord amb el que estableix l'article 202.2 LSCP.

20.2 Condicions especials d'execució del contracte de caràcter lingüístic:

20.2.1 L'empresa contractista ha d'emprar el català en les seves relacions amb l'Administració de la Generalitat derivades de l'execució de l'objecte d'aquest contracte. Així mateix, l'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes han d'emprar almenys el català en els rètols, les publicacions, els avisos i en la resta de comunicacions de caràcter general que es derivin de l'execució de les prestacions objecte del contracte.

20.2.2 En particular, l'empresa contractista ha de lliurar els treballs objecte d'aquest contracte, almenys, en català. Específicament, l'empresa contractista ha de redactar en llengua catalana la documentació del projecte i les llegendes dels plànols i documentació tècnica annexa, tant en paper com en suport digital, que s'obtingui com a resultat de la realització dels treballs d'assistència segons les determinacions del clausulat específic del plec de prescripcions tècniques particulars.

Així mateix, l'empresa contractista ha de lliurar en català els manuals i la documentació tècnica dels serveis objecte del contracte que es determini com a obligatòria en la clàusula específica del plec de prescripcions tècniques particulars.

Els serveis per prestar per part de la contractista que integrin elements lingüístics de suport com ara pantalles digitals o elements d'assistència de veu, o d'assistència a distància per a la utilització del producte, han d'integrar el català com a llengua de funcionament normal, que ha de ser present també en les instruccions d'ús i de les informacions de difusió. La informació textual o cartogràfica que proporcioni el sistema, les interfícies d'usuari o els sistemes gràfics i operatius de funcionament han de mostrar la toponímia de Catalunya en la seva única forma oficial, catalana o aranesa. A aquest efecte, la contractista ha de garantir que totes les funcionalitats del dispositius, programes o sistemes que permetin a la persona usuària definir la configuració de la llengua es proporcionen, per defecte, configurades en català.

Així mateix, els serveis prestats per la contractista han d'integrar el català com a llengua de funcionament normal en els assistents de veu, els lectors de pantalla amb síntesi de veu i els sistemes de conversió a la grafia Braille.

20.2.3 En tot cas, l'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes, queden subjectes en l'execució del contracte a les obligacions derivades de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, de les disposicions que la desenvolupen i de la resta de normes aplicables. En l'àmbit territorial de la Vall d'Aran, les empreses contractistes i, si escau, les empreses subcontractistes, han d'emprar l'aranès d'acord amb la Llei 1/2015, del 5 de febrer, del règim especial d'Aran, amb la normativa pròpia del Conselh Generau d'Aran que la desenvolupa i la resta de normes aplicables.

20.2.4 Les condicions d'execució de caràcter lingüístic establertes en aquest plec tenen caràcter d'obligació contractual essencial. El seu incompliment donarà lloc a l'aplicació de les penalitats corresponents i podrà donar lloc, així mateix, a la resolució del contracte.

Vint-i-unena. Execució i supervisió dels serveis

El contracte s'executarà amb subjecció al que estableixin les seves clàusules i els plecs i conforme amb les instruccions que en la seva interpretació doni a l'empresa o empreses contractistes la persona responsable del contracte a la qual es refereix la clàusula vint-i-quatre d'aquest plec.

Vint-i-dosena. Programa de treball

En aquesta contractació no és objecte de valoració.

Vint-i-tresena. Compliment de terminis i correcta execució del contracte

23.1 L'empresa contractista està obligada a complir el termini total d'execució del contracte.

23.2 Si l'empresa contractista incorregués en demora respecte del compliment dels terminis total o parcials, per causes que li siguin imputables, l'ICEC podrà optar, ateses les circumstàncies del cas, per la resolució del contracte amb pèrdua de la garantia o per la imposició de les penalitats, en la forma i condicions establertes en els articles 193 i 194 de la LCSP.

L'ICEC tindrà la mateixa facultat si l'empresa contractista incompleix parcialment, per causes imputables que li siguin imputables, l'execució de les prestacions definides en el contracte.

Si el retard respecte al compliment dels terminis fos produït per motius no imputables a l'empresa contractista i aquesta ofereix complir si se li amplia el termini inicial d'execució, se li concedirà un termini, almenys, igual al temps perdut, a menys que el contractista en demani un altre de més curt.

En tot cas, la constitució en demora de l'empresa contractista no requerirà intimació prèvia per part de l'ICEC.

23.3 En cas de compliment defectuós de la prestació objecte del contracte, o d'incompliment dels compromisos assumits per l'empresa o les empreses contractistes o de les condicions especials d'execució establertes en la clàusula vintena d'aquest plec es podrà acordar la

imposició de penalitats proporcionals a la seva gravetat, de quanties no superiors al 10 per 100 del preu del contracte, IVA exclòs, ni superiors en total al 50 per 100 del preu del contracte.

En cas d'incompliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral a què es refereix la clàusula vint-i-novena d'aquest plec, s'imposaran penalitats proporcionals a la seva gravetat, de quanties no superiors al 10 per 100 del preu del contracte, IVA exclòs, ni superiors en total al 50 per 100 del preu del contracte.

23.4 En cas d'incompliment de l'obligació de l'empresa contractista de remetre relació detallada de subcontractistes o subministradors i justificant de compliment dels pagaments, prevista en la clàusula trenta-quatre d'aquest plec, es podran imposar penalitats, de les quals respondrà la garantia definitiva, proporcionals a la seva gravetat, de quanties no superiors al 10 per 100 del preu del contracte, IVA exclòs, ni superiors en total al 50 per 100 del preu del contracte.

23.5 Els imports de les penalitats que s'imposin es faran efectius mitjançant la deducció de les quantitats que, en concepte de pagament total o parcial, s'hagin d'abonar a l'empresa contractista o sobre la garantia que, si s'escau, s'hagués constituït, quan no es puguin deduir dels pagaments esmentats.

Vint-i-quatre. Persona responsable del contracte

Amb independència de la unitat encarregada del seguiment i l'execució ordinària del contracte, es designarà com a persona responsable del contracte el/la Cap de l'Assessoria Jurídica de l'ICEC, que exercirà les funcions següents:

- Supervisar l'execució del contracte i prendre les decisions i dictar les instruccions necessàries per assegurar la correcta realització de la prestació, sempre dins de les facultats que li atorgui l'òrgan de contractació.
- Adoptar la proposta sobre la imposició de penalitats.
- Emetre un informe on determini si el retard en l'execució és produït per motius imputables al contractista.

Les instruccions donades per la persona responsable del contracte configuren les obligacions d'execució del contracte juntament amb el seu clausulat i els plecs.

Vint-i-cinquena. Resolució d'incidències

Les incidències que puguin sorgir entre l'ICEC i l'empresa contractista en l'execució del contracte, per diferències en la interpretació del que s'ha convingut o bé per la necessitat de modificar les condicions contractuals, es tramitaran mitjançant expedient contradictori que inclourà necessàriament les actuacions descrites en l'article 97 del RGLCAP.

Llevat que motius d'interès públic ho justifiquin o la naturalesa de les incidències ho requereixi, la seva tramitació no determinarà la paralització del contracte.

Vint-i-sisena. Resolució de dubtes tècnics interpretatius

Per a la resolució de dubtes tècnics interpretatius que puguin sorgir durant l'execució del contracte es pot sol·licitar un informe tècnic extern a l'ICEC i no vinculant.

IV. DISPOSICIONS RELATIVES ALS DRETS I OBLIGACIONS DE LES PARTS

Vint-i-setena. Abonaments a l'empresa contractista

27.1 L'import dels serveis executats s'acreditarà de conformitat amb el plec de prescripcions tècniques, per mitjà dels documents que acreditin la realització total o parcial, si s'escau, del contracte.

27.2 El pagament a l'empresa contractista s'efectuarà contra presentació de factura expedida d'acord amb la normativa vigent sobre factura electrònica, en el termini màxim de 30 dies naturals, comptats des de la data efectiva de prestació del servei o de recepció de l'objecte contractual o, en cas de desconèixer aquesta data, des de la data de registre de la factura.

El responsable del contracte disposa d'un termini de 30 dies naturals, comptats des de la data efectiva de prestació del servei o de recepció de l'objecte contractual o, en cas que la presentació de la factura sigui amb posterioritat a l'acte de prestació o recepció, des de la data de registre de la factura, per verificar i, si escau, donar la seva conformitat a la prestació rebuda.

A partir de la data de conformitat l'ICEC disposa d'un termini de 30 dies per abonar el preu.

D'acord amb el que estableix la Llei 25/2013, de 27 de desembre, d'impuls de la factura electrònica i creació del registre comptable de factures en el sector públic, les factures s'han de signar amb signatura avançada basada en un certificat reconegut, i han d'incloure, necessàriament, el número d'expedient de contractació.

El format de la factura electrònica i signatura s'han d'ajustar al que disposa l'annex 1 de l'Ordre ECO/306/2015, de 23 de setembre, per la qual es regula el procediment de tramitació i anotació de les factures en el Registre comptable de factures en l'àmbit de l'administració de la Generalitat de Catalunya i el sector públic que en depèn.

La plataforma e.FACT és el punt general d'entrada de factures electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu Sector Públic.

Les dades identificatives de l'òrgan administratiu amb competències en matèria de comptabilitat pública, de l'òrgan de contractació i del destinatari, que l'empresa contractista haurà de fer constar en les factures corresponents, són les següents: la unitat tramitadora, l'òrgan gestor i l'oficina comptable és l'A09006195.

El seguiment de l'estat de les factures es podrà consultar al web del Departament de la Vicepresidència i d'Economia i Hisenda a l'apartat de Tresoreria i Pagaments (consulta de l'estat de factures i pagaments de documents), a partir de l'endemà del registre de la factura.

27.3 En cas de retard en el pagament, el contractista té dret a percebre, en els termes i les condicions legalment establerts, els interessos de demora i la indemnització corresponent pels costos de cobrament en els termes establerts en la Llei 3/2004, de 29 de desembre, per la qual s'estableixen mesures de lluita contra la morositat en les operacions comercials.

27.4 L'empresa contractista no tindrà dret a percebre en cada any, qualsevol que sigui l'import del què s'ha executat o de les certificacions expedides, major quantitat que la consignada a l'anualitat corresponent, afectada pel coeficient d'adjudicació.

27.5 L'empresa contractista podrà transmetre els drets de cobrament en els termes i condicions establerts en l'article 200 de la LCSP.

Vint-i-vuitena. Responsabilitat de les empreses contractistes

L'empresa contractista és responsable de la qualitat tècnica dels treballs que dugui a terme i de les prestacions i serveis realitzats, així com també de les conseqüències que es dedueixin per a l'ICEC o per a terceres persones de les omissions, errors, mètodes inadequats o conclusions incorrectes en l'execució del contracte.

L'empresa contractista executa el contracte al seu risc i ventura i està obligada a indemnitzar els danys i perjudicis que es causin a terceres persones com a conseqüència de les operacions que requereixi l'execució del contracte, excepte en el cas que els danys siguin ocasionats com a conseqüència immediata i directa d'una ordre de l'ICEC.

Vint-i-novena. Altres obligacions de les empreses contractistes

Obligacions generals

a) L'empresa contractista està obligada en l'execució del contracte al compliment de les obligacions aplicables en matèria mediambiental, social o laboral que estableixen el dret de la Unió Europea, el dret nacional, els convenis col·lectius o les disposicions de dret internacional mediambiental, social i laboral que vinculin a l'Estat, i en particular les que estableix l'annex V de la LCSP.

També estan obligades a complir les disposicions vigents en matèria d'integració social de persones amb discapacitat i fiscals.

L'incompliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral esmentades i, en especial, els incompliments o els retards reiterats en el pagament dels salaris o l'aplicació de condicions salarials inferiors a les derivades dels convenis col·lectius que sigui greu i dolosa, donarà lloc a la imposició de penalitats a què es refereix la clàusula vint-i-tresena d'aquest plec.

b) L'empresa contractista s'obliga a complir les condicions salarials dels treballadors de conformitat amb el conveni col·lectiu sectorial aplicable.

c) L'empresa contractista s'obliga a aplicar, en executar les prestacions pròpies del servei, les mesures destinades a promoure la igualtat entre homes i dones.

d) L'empresa contractista està obligada en l'execució del contracte a fer servir la toponímia o cartografia en les seves formes oficials a Catalunya, que necessàriament caldrà que sigui en català o en aranès.

e) Les empreses contractistes s'obliguen al compliment de tot allò que estableix la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals, en relació amb les dades personals a les quals tinguin accés amb ocasió del contracte; i el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

La documentació i la informació que es desprengui o a la qual es tingui accés amb ocasió de l'execució de les prestacions objecte d'aquest contracte i que correspon a l'ICEC, té caràcter confidencial i no podrà ésser objecte de reproducció total o parcial per cap mitjà o suport. Per tant, no se'n podrà fer ni tractament ni edició informàtica, ni transmissió a tercers fora de l'estricta àmbit de l'execució directa del contracte.

f) D'acord amb l'article 3.5 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, el contractista es compromet a facilitar la informació que sigui necessària per donar compliment a les obligacions establertes per la Llei esmentada. Per tal de donar compliment a l'article 55.2 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, les empreses contractistes han d'adequar la seva activitat als principis ètics i a les regles de conducta que s'estableixen en la clàusula 20a d'aquest plec.

g) Les empreses contractistes han de complir les obligacions recollides en l'**annex 6** d'aquest plec, relatiu a regles especials respecte del personal de les empreses contractistes que adscriuran a l'execució del contracte.

h) En relació amb aquells treballs derivats de la prestació del servei objecte de contractació que generin drets de propietat intel·lectual, s'entenen cedits d'acord amb la clàusula 8 del Plec de prescripcions tècniques.

L'empresa contractista s'obliga a prestar el servei amb la continuïtat convinguda; a vetllar pel bon ordre del servei; a indemnitzar els danys que es causin a tercers com a conseqüència de les operacions requerides per portar a terme el servei, amb l'excepció dels que es produeixin per causes imputables a l'ICEC.

Trentena. Prerogatives de l'ICEC

Dins dels límits i amb subjecció als requisits i efectes assenyalats en la LCSP, l'òrgan de contractació ostenta les prerogatives d'interpretar el contracte, resoldre els dubtes que ofereixi el seu compliment, modificar-lo per raons d'interès públic, declarar la responsabilitat imputable a l'empresa contractista arran de la seva execució, suspendre'n l'execució, acordar la seva resolució i determinar-ne els efectes.

Així mateix, l'òrgan de contractació té les facultats d'inspecció de les activitats desenvolupades per l'empresa contractista durant l'execució del contracte, en els termes i amb els límits que estableix la LCSP.

Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerogatives esmentades exhaureixen la via administrativa i són immediatament executius.

L'exercici de les prerogatives de l'ICEC es durà a terme mitjançant el procediment establert en l'article 191 de la LCSP.

Trenta-unena. Modificació del contracte

31.1 El contracte només es pot modificar per raons d'interès públic, en els casos i en la forma que s'especifiquen en aquesta clàusula i de conformitat amb el que es preveu en els articles 203 a 207 de la LCSP.

31.2 Modificacions previstes:

No n'hi ha.

31.3 Modificacions no previstes

La modificació del contracte no prevista en aquesta clàusula només podrà efectuar-se quan es compleixin els requisits i concorrin els supòsits previstos en l'article 205 de la LCSP, de conformitat amb el procediment regulat en l'article 191 de la LCSP i amb les particularitats previstes en l'article 207 de la LCSP.

Aquestes modificacions són obligatòries per a l'empresa contractista, llevat que impliquin, aïlladament o conjuntament, una alteració en la seva quantia que excedeixi el 20% del preu inicial del contracte, IVA exclòs. En aquest cas, la modificació s'acordarà per l'òrgan de contractació amb la conformitat prèvia per escrit de l'empresa contractista; en cas contrari, el contracte es resoldrà d'acord amb la causa prevista en l'article 211.1.g) de la LCSP.

31.4 Les modificacions del contracte es formalitzaran de conformitat amb el que estableix l'article 153 de la LCSP i la clàusula dinovena d'aquest plec.

31.5 L'anunci de modificació del contracte, juntament amb les al·legacions de l'empresa contractista i de tots els informes que, si s'escau, es sol·licitin amb caràcter previ a l'aprovació de la modificació, tant els que aportï l'empresa adjudicatària com els que emeti l'òrgan de contractació, es publicaran en el perfil de contractant.

Trenta-dosena. Suspensió del contracte

El contracte podrà ser suspès per acord de l'ICEC o perquè el contractista opti per suspendre el seu compliment, en cas de demora en el pagament del preu superior a 4 mesos, comunicant-ho a l'ICEC amb un mes d'antelació.

En tot cas, l'ICEC ha d'estendre l'acta de suspensió corresponent, d'ofici o a sol·licitud de l'empresa contractista, de conformitat amb el que disposa l'article 208.1 de la LCSP.

L'acta de suspensió, d'acord amb l'article 103 del RGLCAP, l'hauran de signar una persona en representació de l'òrgan de contractació i l'empresa contractista i s'ha d'estendre en el termini màxim de dos dies hàbils, a comptar de l'endemà del dia en què s'acordi la suspensió.

L'ICEC ha d'abonar a l'empresa contractista els danys i perjudicis que efectivament se li causin de conformitat amb el previst en l'article 208.2 de la LCSP. L'abonament dels danys i perjudicis a l'empresa contractista només comprendrà els conceptes que s'indiquen en aquest precepte.

Trenta-tresena. Clàusula ètica

33.1 Els alts càrrecs, personal directiu, càrrecs de comandament, càrrecs administratius i personal al servei de l'Administració pública i del seu sector públic, que intervenen, directament o indirectament, en el procediment de contractació pública estan subjectes al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública i se'ls aplicaran les seves disposicions de forma transversal a tota actuació que formi part de qualsevol fase del procediment de contractació d'acord amb el grau d'intervenció i de responsabilitat en els procediments contractuals.

La presentació de l'oferta per part dels licitadors suposarà la seva adhesió al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública d'acord amb els compromisos ètics i d'integritat que formen part de la relació contractual.

33.2.A Els licitadors, contractistes i subcontractistes assumeixen les obligacions següents:

a) Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o les professions corresponents a les prestacions objecte dels contractes.

b) No realitzar accions que posin en risc l'interès públic en l'àmbit del contracte o de les prestacions a licitar.

c) Denunciar les situacions irregulars que es puguin presentar en els processos de contractació pública o durant l'execució dels contractes.

d) Abstenir-se de realitzar conductes que tinguin per objecte o puguin produir l'efecte d'impedir, restringir o falsejar la competència com per exemple els comportaments col·lusoris o de competència fraudulenta (ofertes de resguard, eliminació d'ofertes, assignació de mercats, rotació d'ofertes, etc.).

e) En el moment de presentar l'oferta, el licitador ha de declarar si té alguna situació de possible conflicte d'interès, als efectes del que disposa l'article 64 de la LCSP, o relació equivalent al respecte amb parts interessades en el projecte. Si durant l'execució del contracte es produís una situació d'aquestes característiques el contractista o subcontractista està obligat a posar-ho en coneixement de l'òrgan de contractació.

f) Respectar els acords i les normes de confidencialitat, d'acord amb la clàusula 7.2 del Plec de prescripcions tècniques. En aquest sentit, l'empresa adjudicatària es compromet a mantenir en estricta confidencialitat tots els materials audiovisuals, documents, arxius, fitxers i informació que l'ICEC li faciliti per a la prestació dels serveis. Aquests materials només podran ser utilitzats amb la finalitat exclusiva d'executar el contracte i no podran ser copiats, comunicats, cedits, modificats ni divulgats a tercers sense autorització prèvia i per escrit de l'ICEC.

Un cop finalitzada la prestació del servei, l'empresa haurà de retornar o destruir tots els materials i fitxers rebuts, així com qualsevol còpia o derivat, garantint-ne la no conservació.

L'obligació de confidencialitat es mantindrà indefinidament, encara que el contracte hagi finalitzat.

g) A més, el contractista haurà de col·laborar amb l'òrgan de contractació en les actuacions que aquest realitzi per al seguiment i/o l'avaluació del compliment del contracte, particularment facilitant la informació que li sigui sol·licitada per a aquestes finalitats i que la legislació de transparència i la normativa de contractes del sector públic imposen als contractistes en relació amb l'Administració o administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertocuin de forma directa per previsió legal.

33.2.B Els licitadors, contractistes i subcontractistes, o llurs empreses filials o vinculades, es comprometen a complir rigorosament la legislació tributària, laboral i de seguretat social i, específicament, a no fer operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tinguin normes sobre control de capitals i siguin considerats paradisos fiscals per la Unió Europea.

33.3 Totes aquestes obligacions i compromisos tenen la consideració de condicions especials d'execució del contracte.

33.4 Les conseqüències o penalitats per l'incompliment d'aquesta clàusula seran les següents:

- En cas d'incompliment dels apartats a), b), c), f) i g) de l'apartat 33.2.A s'estableix una penalitat mínima de 0,60 euros per cada 1000 euros del preu del contracte, IVA exclòs, que es podrà incrementar de forma justificada i proporcional en funció de la gravetat dels fets. La gravetat dels fets vindrà determinada pel perjudici causat a l'interès públic, la reiteració dels fets o l'obtenció d'un benefici derivat de l'incompliment. En tot cas, la quantia de cada una de les penalitats no podrà excedir del 10% del preu del contracte, IVA exclòs, ni el seu total podrà superar en cap cas el 50% del preu del contracte.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra d) de l'apartat 33.2.A l'òrgan de contractació donarà coneixement dels fets a les autoritats competents en matèria de competència.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra e) de l'apartat 33.2.A l'òrgan de contractació ho posarà en coneixement de la Comissió d'Ètica en la Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya perquè emeti el pertinent informe, sens perjudici d'altres penalitats que es puguin establir.
- En el cas que la gravetat dels fets ho requereixi, l'òrgan de contractació els posarà en coneixement de l'Oficina Antifrau de Catalunya o dels òrgans de control i fiscalització que siguin competents per raó de la matèria.

El detall de les penalitats relacionades amb l'execució del servei estan incloses a la clàusula 9a del Plec de Prescripcions Tècniques.

Trenta-quatrena. Protecció de dades personals

De conformitat amb què disposa el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades de caràcter personal i a la lliure circulació d'aquestes dades (RGPD), la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades de caràcter personal i garantia dels drets digitals (LOPDGDD) i el Reial decret llei 14/2019, de 31 d'octubre, pel qual s'adopten mesures urgents per raons de seguretat pública en matèria d'administració digital, contractació del sector públic i telecomunicacions, l'ICEC informa que amb motiu de la subscripció del contracte, les dades de caràcter personal del signant del mateix seran incloses en un tractament de dades responsabilitat de l'ICEC amb domicili al Passatge de la Banca, 1-3. CP: 08002 Barcelona i correu electrònic protecciodades.icec@gencat.cat

Així mateix, s'informa que la finalitat del tractament i recollida de les dades serà la gestió i execució del Contracte (base legitimadora del tractament), així com, amb relació a l'anterior execució, la gestió econòmica, comptable i fiscal, la gestió administrativa, la gestió de proveïdors, la gestió de cobraments i pagaments i històric de relacions comercials. Igualment, s'informa de la possibilitat d'exercir els drets de supressió, oposició, portabilitat, limitació, accés, rectificació, i a no ser objecte de decisions individuals basades únicament en el tractament automatitzat de les seves dades, mitjançant la presentació i enviament d'una sol·licitud al domicili o correu electrònic indicats.

D'acord amb allò que estableix l'article 13 RGPD i l'article 11 LOPDGDD, s'informa que les persones interessades es poden adreçar a la persona delegada de protecció de dades de l'ICEC a través del correu electrònic: protecciodades.icec@gencat.cat

Els destinataris de les dades de caràcter personal facilitades seran el personal propi de l'ICEC, així com aquelles terceres persones de fora de l'ICEC que executin tasques de fiscalització o necessàries per a l'execució del contracte.

Per a més informació, les persones interessades poden consultar la Política de Privacitat de l'ICEC al següent enllaç: [Protecció de dades. Institut Català de les Empreses Culturals](#)

L'empresa contractista garanteix que, en relació amb els documents i informació que faciliti per a la formalització i/ execució del contracte, que incloguin dades de caràcter personal referent al seu personal i/o a terceres persones, obtindrà, amb caràcter previ al seu lliurament/comunicació a l'ICEC, el consentiment informat inequívoc d'aquestes persones o altra base legitimadora suficient per al seu tractament per part de l'ICEC amb les finalitats de la gestió i execució del contracte, i que les informarà sobre el dret a exercir els drets de supressió, oposició, portabilitat, limitació, accés i rectificació davant de l'ICEC.

Així mateix, es compromet a tenir actualitzat el registre d'activitats de tractament i a implantar les mesures tècniques, legals i organitzatives suficients per al compliment de les referides normatives en matèria de protecció de dades.

Tot el personal del contractista tindrà coneixement de la normativa esmentada en el moment de tractar la informació de l'ICEC.

El contractista no podrà subcontractar a tercers la realització de cap tractament encomanat per l'ICEC llevat que hagi obtingut autorització prèvia per escrit, específica o general d'aquesta entitat. En aquest sentit, es recorda que la cadena de responsabilitat es manté respecte de les subcontractacions.

El contractista s'obliga a complir la resta d'obligacions quant a tractament de dades de caràcter personal previstes al plec de clàusules administratives i el de prescripcions tècniques del qual deriva el present contracte.

Atès que la prestació del servei comporta el tractament de dades personals per compte de l'ICEC, l'empresa beneficiària haurà de signar un contracte d'encàrrec del tractament en els termes establerts a l'**annex 7**.

V. DISPOSICIONS RELATIVES A LA SUCCESSION, CESSIÓ, LA SUBCONTRACTACIÓ I LA REVISIÓ DE PREUS DEL CONTRACTE

Trenta-cinquena. Successió i cessió del contracte

35.1 Successió en la persona del contractista:

En el supòsit de fusió d'empreses en què participi la societat contractista, el contracte continuarà vigent amb l'entitat absorbent o amb la resultant de la fusió, que quedarà subrogada en tots els drets i obligacions que en dimanen.

En supòsits d'escissió, aportació o transmissió d'empreses o branques d'activitat, el contracte continuarà amb l'entitat a la qual s'atribueixi el contracte, que quedarà subrogada en els drets i les obligacions que en dimanen, sempre que reuneixi les condicions de capacitat, absència de prohibició de contractar i la solvència exigida en acordar-se l'adjudicació del contracte o que les societats beneficiàries d'aquestes operacions i, en cas de subsistir, la societat de la qual provenguin el patrimoni, empreses o branques segregades, es responsabilitzin solidàriament de l'execució del contracte.

L'empresa contractista ha de comunicar a l'òrgan de contractació la circumstància que s'hagi produït.

En cas que l'empresa contractista sigui una UTE, quan tinguin lloc respecte d'alguna o algunes empreses integrants de la unió temporal operacions de fusió, escissió o transmissió de branca d'activitat, continuarà l'execució del contracte amb la unió temporal adjudicatària. En cas que la societat absorbent, la resultant de la fusió, la beneficiària de l'escissió o l'adquirent de la branca d'activitat, no siguin empreses integrants de la unió temporal, serà necessari que tinguin plena capacitat d'obrar, no estiguin incurses en prohibició de contractar i que es mantingui la solvència, la capacitat o classificació exigida.

Si el contracte s'atribueix a una entitat diferent, la garantia definitiva es pot renovar o reemplaçar, a criteri de l'entitat atorgant, per una nova garantia que subscrigui la nova entitat, atenent al risc que suposi aquesta última entitat. En tot cas, l'antiga garantia definitiva conserva la seva vigència fins que estigui constituïda la nova garantia.

Si la subrogació no es pot produir perquè l'entitat a la qual s'hauria d'atribuir el contracte no reuneix les condicions de solvència necessàries, el contracte es resoldrà, considerant-se a tots els efectes com un supòsit de resolució per culpa de l'empresa contractista.

35.2 Cessió del contracte:

Els drets i les obligacions que dimanen d'aquest contracte es podran cedir per l'empresa contractista a una tercera persona, sempre que les qualitats tècniques o personals de qui cedeix no hagin estat raó determinant de l'adjudicació del contracte ni que de la cessió no en resulti una restricció efectiva de la competència en el mercat, quan es compleixin els requisits següents:

- a) L'òrgan de contractació autoritzi, de forma prèvia i expressa, la cessió. Si transcorre el termini de dos mesos sense que s'hagi notificat la resolució sobre la sol·licitud d'autorització de la cessió, aquesta s'entendrà atorgada per silenci administratiu.
- b) L'empresa cedent tingui executat almenys un 20 per 100 de l'import del contracte. Aquest requisit no s'exigeix si la cessió es produeix trobant-se l'empresa contractista en concurs encara que s'hagi obert la fase de liquidació, o ha posat en coneixement del jutjat competent per a la declaració del concurs que ha iniciat negociacions per arribar a un acord de refinançament, o per obtenir adhesions a una proposta anticipada de conveni, en els termes que preveu la legislació concursal.
- c) L'empresa cessionària tingui capacitat per contractar amb l'Administració, la solvència exigible en funció de la fase d'execució del contracte, i no estigui incursa en una causa de prohibició de contractar.
- d) La cessió es formalitzi, entre l'empresa adjudicatària i l'empresa cessionària, en escriptura pública.

No es podrà autoritzar la cessió a una tercera persona quan la cessió suposi una alteració substancial de les característiques de l'empresa contractista si aquestes constitueixen un element essencial del contracte.

L'empresa cessionària quedarà subrogada en tots els drets i les obligacions que correspondrien a l'empresa que cedeix el contracte.

Trenta-sisena. Subcontractació

36.1 Les empreses contractistes poden concertar amb altres empreses la realització parcial de la prestació objecte d'aquest contracte, d'acord amb el que es preveu en l'**apartat P del quadre de característiques**.

36.2 Les empreses licitadores han d'indicar en les seves ofertes la part del contracte que tinguin previst subcontractar, assenyalant el seu import i el nom o el perfil professional, definit per referència a les condicions de solvència professional o tècnica, dels subcontractistes als quals prevegin encomanar la seva realització. En aquest cas, la intenció de subscriure subcontractes s'ha d'indicar en el DEUC i s'ha de presentar un DEUC separat per cadascuna de les empreses que es té previst subcontractar.

En el cas que les empreses contractistes vulguin subscriure contractes que no s'ajustin a allò indicat en l'oferta, aquests no es podran subscriure fins que transcorrin vint dies des que s'hagi cursat la notificació a l'òrgan de contractació i s'hagin aportat les justificacions a què es refereix el paràgraf següent, llevat que autoritzés expressament amb anterioritat o que es donés una situació justificada d'emergència o que exigís l'adopció de mesures urgents, excepte si l'ICEC notifica dins d'aquest termini la seva oposició.

Les empreses licitadores han d'indicar en el DEUC la intenció de subscriure contractes i, a més, han de facilitar la informació prevista en les seccions A i B de la part II (informació sobre l'operador econòmic i els seus representants) i en la part III (informació relativa als motius d'exclusió) del DEUC respecte de cadascuna de les empreses que es té previst subcontractar, a més d'haver de facilitar la informació prevista en les parts del DEUC esmentades per cadascuna de les empreses subcontractistes, també facilitin en aquets moment la informació que requereix la part IV del DEUC relativa als criteris de selecció.

36.3 Les empreses contractistes han de comunicar per escrit, després de l'adjudicació del contracte i, com a molt tard, quan iniciï la seva execució, a l'òrgan de contractació la intenció de subscriure subcontractes, indicant la part de la prestació que pretén subcontractar i la identitat, les dades de contacte i el representant o representants legals de l'empresa subcontractista, justificant suficientment l'aptitud d'aquesta per executar-la per referència als elements tècnics i humans de què disposa i a la seva experiència, i acreditant que no es troba incursa en prohibició de contractar.

Si l'empresa subcontractista té la classificació adequada per realitzar la part del contracte objecte de la subcontractació, la comunicació d'aquesta circumstància és suficient per acreditar la seva aptitud.

36.4 Les empreses contractistes han de notificar per escrit a l'òrgan de contractació qualsevol modificació que pateixi aquesta informació durant l'execució del contracte, i tota la informació necessària sobre els nous subcontractes.

36.5 La subscripció de subcontractes està sotmesa al compliment dels requisits i circumstàncies regulades en l'article 215 de la LCSP i en el Decret llei 3/2025, de 4 de març.

Si així se li requereix, la contractista ha de trametre, juntament amb la comunicació preceptiva de la subcontractació, una còpia dels contractes subscrits amb les subcontractistes.

36.6 La infracció de les condicions establertes en aquesta clàusula i en l'article 215 de la LCSP per procedir a la subcontractació, així com la falta d'acreditació de l'aptitud de l'empresa subcontractista o de les circumstàncies determinants de la situació d'emergència o de les que fan urgent la subcontractació, té, en funció de la repercussió en l'execució del contracte, les conseqüències següents:

- a) la imposició a l'empresa contractista d'una penalitat de fins a un 50 per 100 de l'import del subcontracte;
- b) la resolució del contracte, sempre que es compleixin els requisits que estableix el segon paràgraf de la lletra f) de l'apartat 1 de l'article 211 de la LCSP.

36.7 Les empreses subcontractistes queden obligades només davant l'empresa contractista principal qui assumirà, per tant, la total responsabilitat de l'execució del contracte front a l'Administració, de conformitat amb aquest plec i amb els termes del contracte, inclòs el compliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral a què es refereix la clàusula vint-i-novena d'aquest plec, així com de l'obligació de sotmetre's a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades. El coneixement que l'Administració tingui dels contractes subscrits o l'autorització que atorgui no alteren la responsabilitat exclusiva del contractista principal.

Les empreses subcontractistes no tenen acció directa davant de l'Administració contractant per les obligacions concretes amb elles per l'empresa contractista, com a conseqüència de l'execució del contracte principal i dels subcontractes.

36.8 En cap cas l'empresa o les empreses contractistes poden concertar l'execució parcial del contracte amb persones inhabilitades per contractar d'acord amb l'ordenament jurídic o incurses en alguna de les causes de prohibició de contractar previstes en l'article 71 de la LCSP.

36.9 Les empreses contractistes han d'informar a qui exerceix la representació de les persones treballadores de la subcontractació, d'acord amb la legislació laboral.

36.10 Els subcontractes tenen en tot cas naturalesa privada.

36.11 El pagament a les empreses subcontractistes i a les empreses subministradores es regeix pel que disposen els articles 216 i 217 de la LCSP.

L'ICEC comprovarà el compliment estricte de pagament a les empreses subcontractistes i a les empreses subministradores per part de l'empresa contractista. A aquests efectes, l'empresa contractista haurà d'aportar, quan se li sol·liciti, relació detallada de les empreses subcontractistes o empreses subministradores amb especificació de les condicions relacionades amb el termini de pagament i haurà de presentar el justificant de compliment del pagament en termini. Aquestes obligacions tenen la consideració de condició especial d'execució, de manera que el seu incompliment pot comportar la imposició de les penalitats

que es preveuen en la clàusula vint-i-tresena d'aquest plec, responent la garantia definitiva d'aquestes penalitats.

Quan la subcontractista o subministradora exerceixi davant la contractista principal, en seu judicial o arbitral, accions dirigides a l'abonament de les factures una vegada excedit el termini fixat segons el que preveu l'article 216.2, l'òrgan de contractació, ha de retenir provisionalment la garantia definitiva, que no es pot tornar fins que la contractista acrediti la satisfacció íntegra dels drets declarats en la resolució judicial o arbitral ferma que posi terme al litigi. A aquests efectes, la contractista principal ha de posar en coneixement de l'òrgan de contractació l'exercici de qualsevol tipus d'acció dirigida a l'abonament de les factures pels subcontractistes o subministradors.

Quan la subcontractació amb un operador econòmic sigui igual o superior al 10% del preu del contracte, aquest té dret a sol·licitar el pagament en cas de demora de la contractista superior a un mes. En aquest sentit, es requerirà a la contractista per tal que acrediti el pagament o els motius de la seva improcedència.

Si la contractista no acredita el pagament en 15 dies naturals, o si els motius al·legats no responen a supòsits degudament justificats, es procedirà al pagament directe a la subcontractista i a la corresponent detracció dels imports corresponents de les factures pendents de pagament a la contractista o de la garantia, si escau, sens perjudici de la imposició de les penalitats que corresponguin.

El pagament directe a la subcontractista s'entén com un pagament per compte de la contractista.

Les factures que emeti la contractista han d'indicar, en conceptes diferenciats, l'import de les prestacions que corresponen als diferents subcontractistes.

Trenta-setena. Revisió de preus

No procedeix.

VI. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXTINCIÓ DEL CONTRACTE

Trenta-vuitena. Recepció i liquidació

La recepció i la liquidació del contracte es realitzarà conforme al que disposen els articles 210 i 311 de la LCSP i l'article 204 del RGLCAP.

L'ICEC determinarà si la prestació realitzada per l'empresa contractista s'ajusta a les prescripcions establertes per a la seva execució i compliment i, si s'escau, requerirà la realització de les prestacions contractades i l'esmena dels defectes observats amb ocasió de la seva recepció.

Si els treballs efectuats no s'adeqüen a la prestació contractada, com a conseqüència de vicis o defectes imputables a l'empresa contractista, podrà rebutjar-la de manera que quedarà exempta de l'obligació de pagament o tindrà dret, si s'escau, a la recuperació del preu satisfet.

A més, les unitats de recepció del contracte comprovaran el compliment efectiu de les clàusules contractuals que estableixen obligacions de l'ús del català, fent-ne referència expressa en els certificats de recepció i de correcta execució.

Trenta-novena. Termini de garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva

El termini de garantia és l'assenyalat en l'**apartat R del quadre de característiques** i començarà a computar a partir de la finalització dels serveis.

Si durant el termini de garantia s'acredita l'existència de vicis o defectes en els treballs efectuats, es reclamarà a l'empresa contractista que els esmeni.

Un cop s'hagin acomplert per l'empresa contractista les obligacions derivades del contracte, si no hi ha responsabilitats que hagin d'exercitar-se sobre la garantia definitiva i transcorregut el termini de garantia, es procedirà d'ofici a dictar l'acord de devolució o cancel·lació de la garantia definitiva, d'acord amb el que estableix l'article 111 de la LCSP.

Quarantena. Resolució del contracte

Són causes de resolució del contracte les següents:

- La mort o incapacitat sobrevinguda del contractista individual o l'extinció de la personalitat jurídica de la societat contractista, sense perjudici del que preveu l'article 98 relatiu a la successió del contractista.
- La declaració de concurs o la declaració d'insolvència en qualsevol altre procediment.
- El mutu acord entre l'ICEC i el contractista.
- La demora en el compliment dels terminis per part del contractista.
- La demora en el pagament per part de l'ICEC per un termini superior a sis mesos.
- L'incompliment de l'obligació principal del contracte, així com l'incompliment de les obligacions essencials qualificades com a tals en aquest plec.
- La impossibilitat d'executar la prestació en els termes inicialment pactats, quan no sigui possible modificar el contracte d'acord amb els articles 204 i 205 de la LCSP; o quan, donant-se les circumstàncies establertes en l'article 205 de la LCSP, les modificacions impliquin, aïllada o conjuntament, alteracions del preu del mateix, en quantia superior, en més o menys, al 20% del preu inicial del contracte, amb exclusió de l'IVA.
- El desistiment abans d'iniciar la prestació del servei o la suspensió per causa imputable a l'òrgan de contractació de la iniciació del contracte per termini superior a quatre mesos a partir de la data assenyalada en el mateix per al seu començament.
- El desistiment una vegada iniciada la prestació del servei o la suspensió del contracte per termini superior a vuit mesos acordada per l'òrgan de contractació.
- L'impagament, durant l'execució del contracte, dels salaris per part del contractista als treballadors que estiguessin participant en la mateixa, o l'incompliment de les condicions establertes en els Convenis col·lectius en vigor per a aquests treballadors durant l'execució del contracte.
- Les establertes a la clàusula 11 del Plec de prescripcions tècniques.

L'aplicació i els efectes d'aquestes causes de resolució són les que s'estableixin en els articles 212, 213 i 313 de la LCSP.

En tots els casos, la resolució del contracte es durà a terme seguint el procediment establert en l'article 191 de la LCSP i en l'article 109 del RGLCAP.

VII. RECURSOS, MESURES PROVISIONALS I SUPÒSITS ESPECIALS DE NUL·LITAT CONTRACTUAL

Quaranta-unena. Règim de recursos

41.1 Són susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, d'acord amb l'article 44 de la LCSP, els anuncis de licitació, els plecs i els documents contractuals que estableixin les condicions que han de regir la contractació; els actes de tràmit que decideixin directament o indirectament sobre l'adjudicació, determinin la impossibilitat de continuar el procediment o produeixin indefensió o perjudici irreparable a drets o interessos legítims; els acords d'adjudicació del contracte; i les modificacions del contracte basades en l'incompliment de l'establert en els articles 204 i 205 de la LCSP, per entendre que la modificació hauria d'haver estat objecte d'una nova adjudicació.

Aquest recurs té caràcter potestatiu, és gratuït per als recurrents i s'ha de presentar, amb caràcter general, en el termini de quinze dies hàbils computats d'acord amb l'article 50 de la LCSP –o en els terminis de trenta dies o sis mesos previstos en aquest mateix precepte per supòsits específics–. Es podrà interposar en els llocs que estableix l'article 16.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, en el registre de l'òrgan de contractació o davant el Tribunal Català de Contractes del Sector Públic, prèviament o alternativament, a la interposició del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb la Llei 29/1998, de 13 de juny, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, i es regirà pel que disposen els articles 44 i següents de la LCSP i el Reial decret 814/2015, d'11 de setembre, pel qual s'aprova el Reglament dels procediments especials de revisió de decisions en matèria contractual i d'organització del Tribunal Administratiu Central de Recursos Contractuals.

Si l'escrit d'interposició del recurs es presenta en un registre diferent del de l'òrgan de contractació o del Tribunal Català de Contractes del Sector Públic, cal comunicar-ho al Tribunal esmentat de manera immediata i de la forma més ràpida possible.

Contra els actes susceptibles de recurs especial no procedeix la interposició de recursos administratius ordinaris.

41.2 Contra els actes que adopti l'òrgan de contractació en relació amb els efectes, compliment i extinció d'aquest contracte que no siguin susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, la persona interessada pot interposar recurs contenciós administratiu davant el jutjat contenciós administratiu de Barcelona, en el termini de dos mesos, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, o pot optar per interposar, alternativament, recurs potestatiu de reposició davant l'òrgan que els ha dictat, en el termini d'un mes, d'acord amb el que estableixen els articles 123 i 124 la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques. En aquest últim cas, la persona interessada no pot interposar recurs contenciós administratiu fins que el recurs de reposició hagi estat resolt expressament o fins que s'hagi produït la seva desestimació presumpta.

Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerrogatives de l'Administració posen fi a la via administrativa i són susceptibles de recurs potestatiu de reposició, de conformitat amb el que disposa la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la legislació bàsica del procediment

administratiu comú, o de recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Quaranta-dosena. Arbitratge

Sens perjudici del que estableix la clàusula quarantena, es podrà acordar el sotmetiment a arbitratge de la solució de totes o alguna de les controvèrsies que puguin sorgir entre l'administració contractant i la/es empresa/es contractista/es, sempre que es tracti de matèries de lliure disposició conforme a dret i, específicament, sobre els efectes, el compliment i l'extinció d'aquest contracte, de conformitat amb el que disposa la Llei 60/2003, de 23 de desembre, d'arbitratge.

Quaranta-tresena. Mesures cautelars

Abans d'interposar el recurs especial en matèria de contractació les persones legitimades per interposar-lo podran sol·licitar davant l'òrgan competent per a la seva resolució l'adopció de mesures cautelars, de conformitat amb el que estableix l'article 49 de la LCSP i el Reial decret 814/2015, d'11 de setembre, ja esmentat.

Quaranta-quatrena. Règim d'invalidesa

Aquest contracte està sotmès al règim d'invalidesa previst en els articles 38 a 43 de la LCSP.

Quaranta-cinquena. Jurisdicció competent

L'ordre jurisdiccional contenciós administratiu és el competent per a la resolució de les qüestions litigioses que es plantegin en relació amb la preparació, l'adjudicació, els efectes, la modificació i l'extinció d'aquest contracte.

ANNEX 1

SOBRE A MODEL DE DECLARACIÓ RESPONSABLE

El/la senyor/a.....amb DNI....., en nom propi/en nom i representació de (de la qual actua en qualitat de..... (administrador/a únic/a, solidari/ària o mancomunat/da o apoderat/a solidari/ària o mancomunat/da), segons escriptura pública atorgada davant el/la Notari/ària de (lloc), senyor/a..... en data i número de protocol, declara sota la seva responsabilitat, com a empresa licitadora del contracte

a) Que està facultat/ada per contractar amb l'Administració, ja que té la capacitat d'obrar i la solvència requerida i no es troba incursa en cap de les circumstàncies de prohibició per contractar establertes en l'article 71 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic.

b) Que disposa de les autoritzacions necessàries per exercir l'activitat.

c) Que, essent una empresa estrangera, es sotmetrà als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa del fur propi.

d) Que integra la solvència amb mitjans d'altra/es empreses, i que existeix el compromís de disposar d'aquests mitjans / Que no integra la solvència amb mitjans d'altra/es empreses.

e) Que l'empresa es compromet a adscriure a l'execució del contracte els mitjans materials i/o personals que s'indiquen en l'apartat G.3. del quadre de característiques del plec.

f) Que l'adreça de correu electrònic on rebre els avisos de les posades a disposició de les notificacions i comunicacions electròniques mitjançant el servei e-NOTUM; la/les persona/es autoritzada/es a accedir a les notificacions electròniques són:.....

(indicar adreça/ces de correu electrònic i els document/s identificatiu/s corresponent/s).

g) Que la persona com a signant d'aquesta declaració dona el seu consentiment per a l'obtenció dels certificats de les administracions corresponents, que acrediten que es troba al corrent de pagament amb la Seguretat Social, l'AEAT i l'ATC.

h) Que l'empresa declara que té la capacitat per aplicar, en cas que el contracte comporti el tractament de dades de caràcter personal, les mesures tècniques i organitzatives apropiades per garantir i acreditar que el tractament s'efectua de conformitat amb la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, amb la normativa de desenvolupament i d'acord amb el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE; i que els seus servidors estaran ubicats i que els serveis associats als mateixos es prestaran des del territori de la Unió Europea, de l'Espai Econòmic Europeu o d'un tercer país que compleixi la normativa europea en matèria de protecció de dades, i que es compromet a comunicar qualsevol canvi que es produeixi, al llarg de la vida del contracte, d'aquesta informació. Així mateix, en cas que tingui previst subcontractar els servidors o els serveis associats a aquests, es compromet a que els subcontractistes compleixin també amb els compromisos prèviament indicats.

I, perquè així consti, signo aquesta declaració responsable.

Localitat i data

Signatura

ANNEX 2

MITJANS D'ACREDITACIÓ DE SOLVÈNCIA ECONÒMICA I FINANCERA I TÈCNICA O PROFESSIONAL

1. Solvència econòmica o financera

D'acord amb l'article 87 de la LCSP, les empreses han de disposar de la solvència econòmica i financera següent:

- Volum anual de negocis referit a l'any de major volum de negoci dels 3 últims finalitzats i que haurà de ser almenys de 104.000,00 € (cent quatre mil euros).

El licitador amb l'oferta més avantatjosa haurà de presentar una declaració responsable, signada pel representant de l'empresa, sobre el volum global de negocis esmentat. Si per raons justificades l'empresari no està en condicions de presentar les referències sol·licitades, haurà d'acreditar la seva solvència econòmica i financera mitjançant qualsevol altra documentació sempre que l'acompanyi de l'escrit on justifiqui les seves raons. La Mesa de contractació serà l'òrgan encarregat d'examinar aquesta documentació i, si escau, considerar-la suficient i apropiada.

2. Solvència tècnica

D'acord amb l'article 90 de la LCSP, les empreses han de disposar de la solvència tècnica següent:

- Serveis o treballs d'igual o similar naturalesa a l'objecte del contracte realitzats en els darrers tres anys que inclogui per a cada anualitat: import, dates i els destinataris públics o privats com també l'import total executat. L'import anual dels quals durant l'anualitat de major execució del període de tres anys esmentat serà de, com a mínim, 104.000,00 € (cent quatre mil euros).

El licitador amb l'oferta més avantatjosa haurà de presentar:

- Declaració responsable que inclogui la relació dels principals serveis o treballs esmentada, i que inclogui per a cada anualitat: import, dates i els destinataris públics o privats com també l'import total executat.

Si per raons justificades l'empresari no està en condicions de presentar les referències sol·licitades, haurà d'acreditar la seva solvència tècnica mitjançant qualsevol altra documentació sempre que l'acompanyi de l'escrit on justifiqui les seves raons. La Mesa de contractació serà l'òrgan encarregat d'examinar aquesta documentació i, si escau, considerar-la suficient i apropiada.

ANNEX 3

SOBRE B

Núm. de l'expedient de contractació:
Objecte del contracte:

El/la senyor/a amb residència a
carrer..... núm. i DNI, assabentat/ada de les
condicions i els requisits que s'exigeixen per a poder ser adjudicatari/ària del contracte
..... es compromet en nom propi/en
nom i representació de l'empresa amb domicili
social a, carrer núm..... i NIF,
segons poders atorgats davant el notari Sr. en data.....
amb número de protocol, a executar-lo amb estricta subjecció als requisits i
condicions estipulats a continuació:

**En aquesta licitació, la proposta tècnica queda substituïda per una prova de traducció,
tal com s'especifica a l'annex 5A.**

Per tant, únicament cal aportar la informació següent:

1. Dades de l'oficina des d'on s'atendrà el servei i del responsable davant l'ICEC (nom i cognoms, telèfon i adreça electrònica).

Quedarà exclòs el licitador o licitadora que hagi inclòs en aquest sobre documentació que hauria de constar al sobre C.

Signatura del/de la representant legal

ANNEX 4

SOBRE C

MODEL D'OFERTA ECONÒMICA

Núm. de l'expedient de contractació:

Objecte del contracte:

El/la senyor/a amb residència a
 carrer..... núm. i DNI, assabentat/ada de les
 condicions i els requisits que s'exigeixen per a poder ser adjudicatari/ària del contracte
 es compromet en nom propi/en
 nom i representació de l'empresa amb domicili
 social a, carrer núm..... i NIF,
 segons poders atorgats davant el notari Sr. en data.....
 amb número de protocol, a executar-lo amb estricta subjecció als requisits i
 condicions estipulats a continuació:

Les ofertes han de seguir el model establert i cal presentar ofertes vàlides per la totalitat dels
 preus unitaris: no es pot incloure cap valor 0,000 o negatiu ni incloure imports que superin els
 preus unitaris màxims fixats.

**Els preus unitaris oferts s'hauran de presentar a nivell de 3 decimals en arxiu excel
 adjunt.**

Conceptes	Oferta preus unitaris per paraula (IVA exclòs)	Preus unitaris màxims per paraula (IVA exclòs)	Oferta preus unitaris per paraula (IVA exclòs)	Preus unitaris màxims per paraula (IVA exclòs)
	Llenguatge general	Llenguatge general	Llenguatge d'especialitat i tècnic	Llenguatge d'especialitat i tècnic
1. Tasques més habituals				
Traducció del català al castellà i viceversa (A->A)	- €	0,061 €	- €	0,089 €
Traducció de llengua grup B a llengua grup A (B->A)	- €	0,096 €	- €	0,141 €
Traducció de llengua grup A a llengua grup B (A->B)	- €	0,096 €	- €	0,152 €
Traducció entre llengües grup B (B->B)	- €	0,098 €	- €	0,152 €
Correcció ortotipogràfica i gramatical llengua grup A	- €	0,032 €	- €	0,052 €
2. Tasques menys habituals				
Traducció de llengua grup A o B a llengua grup C (A o B->C)	- €	0,109 €	- €	0,171 €
Traducció de llengua grup C a llengua grup A o B (C->A o B)	- €	0,109 €	- €	0,159 €
Traducció de llengua grup A o B a llengua grup D (A o B->D)	- €	0,109 €	- €	0,171 €
Traducció de llengua grup D a llengua grup A o B (D->A o B)	- €	0,109 €	- €	0,159 €
Traducció de llengua grup A o B a llengua grup E (A o B->E)	- €	0,109 €	- €	0,171 €
Traducció de llengua grup E a llengua grup A o B (E->A o B)	- €	0,109 €	- €	0,159 €
Traducció jurada de llengües grup A o B a llengües grup D o E (A o B->D o E)	- €	0,109 €	- €	0,171 €
Traducció jurada de llengües grup D o E a llengües grup A o B (D o E->A o B)	- €	0,109 €	- €	0,171 €
Correcció ortotipogràfica i gramatical llengua grups B, C, D i E	- €	0,081 €	- €	0,093 €

NOTA: (1) S'entén per llenguatge general els textos planers, divulgatius, informatius, etc.

(2) S'entén per llenguatge d'especialitat i tècnic el llenguatge d'àmbits específics.

Grups d'idiomes:

A: català i castellà.

B: anglès, francès, italià, portuguès, gallec.

C: alemany, èuscar, neerlandès, occità/aranès.

D: búlgar, danès, eslovac, eslovè, estonià, finès, grec, hongarès, letó, lituà, maltès, noruec, polonès, romanès, rus, serbocroat, suec, tec, txec, i d'altres llengües de nivell de dificultat similar.

E: àrab, hebreu, xinès, japonès, turc, i d'altres llengües de nivell de dificultat similar.

	Oferta preu/hora (IVA exclòs)	Preu/hora màxim (IVA exclòs)	Oferta preu/hora (IVA exclòs)	Preu/hora màxim (IVA exclòs)
3. Tasques de l'equip d'interpretació	Jornada completa	Jornada completa	Jornada parcial	Jornada parcial
Amb enregistrament d'àudio	- €	1.040,00 €	- €	600,00 €
Hora extra	- €	170,00 €		
Sense enregistrament d'àudio	- €	860,00 €	- €	460,00 €
Hora extra	- €	130,00 €		

No s'acceptaran les ofertes que no presentin preus unitaris per a la totalitat d'aquests conceptes, ni les que impliquin una alça de qualsevol dels preus màxims fixats en la clàusula 4 del Plec de prescripcions tècniques. En el supòsit que l'oferta presentada suposés un increment dels imports fixats en el Plec de prescripcions tècniques, l'esmentada oferta quedaria exclosa de la licitació.

Les ofertes que no segueixin el model d'oferta econòmica o el model de reducció de terminis en el lliurament de les traduccions, no podran ser valorades en aquesta licitació.

- ☐ **En cas de resultar adjudicatari, sol·licito presentar la garantia definitiva en forma de retenció de preu.**

Localitat i data

Signatura del/de la representant legal

ANNEX 5A

CRITERIS D'ADJUDICACIÓ LA VALORACIÓ DELS QUALS REQUEREIX UN JUDICI DE VALOR

Les ofertes es valoraran d'acord amb els criteris següents:

Prova de traducció: valoració de 0 a 50 punts

A fi d'avaluar la qualitat tècnica del servei ofert per cadascuna de les empreses que llicitin en aquest contracte, l'ICEC realitzarà una prova de traducció.

La data de realització de la prova serà publicada al perfil del contractant de l'ICEC.

El dia indicat per l'òrgan de contractació, l'ICEC farà arribar als licitadors, per correu electrònic, un text de 2 fulls que haurà de ser traduït del català a l'anglès, i un altre text de 2 fulls que haurà de ser traduït de l'anglès al català.

Els licitadors hauran de retornar el text en 7 hores, per correu electrònic.

En el cas que el licitador presenti la prova fora del termini establert, restarà exclòs d'aquesta llicitació.

D'aquests textos es valoraran els aspectes següents, d'acord amb la puntuació que s'indica a continuació:

- Grau d'adequació al missatge de l'autor (fins a 10 punts del text traduït del català a l'anglès i fins a 10 punts del text traduït de l'anglès al català). TOTAL: fins a 20 punts.
- Grau de conformitat amb el sistema, la norma i l'ús de la llengua traduïda (fins a 10 punts del text traduït del català a l'anglès i fins a 10 punts del text traduït de l'anglès al català). TOTAL: fins a 20 punts.
- Grau d'adequació dels termes específics que s'utilitzin (fins a 5 punts del text traduït del català a l'anglès i fins a 5 punts del text traduït de l'anglès al català). TOTAL: fins a 10 punts.

En l'execució del contracte, l'ICEC exigirà a l'adjudicatari el nivell assolit en aquesta prova, com a mínim.

La puntuació mínima a assolir en aquesta prova ha de ser de 35 punts. Les empreses que no assoleixin el llindar mínim quedaran excloses d'aquesta llicitació.

ANNEX 5B

CRITERIS D'ADJUDICACIÓ LA VALORACIÓ DELS QUALS ES PRODUUEIX DE FORMA AUTOMÀTICA PER APLICACIÓ DE FÓRMULES

Les ofertes es valoraran amb un màxim de 50 punts d'acord amb els criteris següents:

1. Valoració apartat I. Preu de les tasques més habituals: fins a 25 punts.

Conceptes	Punts	
	Llenguatge general (1)	Llenguatge d'especialitat i tècnic (2)
Apartat I. Tasques més habituals		
Traducció del català al castellà i viceversa (A->A)	3,00	3,00
Traducció de llengua grup B a llengua grup A (B->A)	3,00	3,00
Traducció de llengua grup A a llengua grup B (A->B)	2,50	2,50
Traducció entre llengües grup B (B->B)	2,00	2,00
Correcció ortotipogràfica i gramatical llengua grup A	2,00	2,00
	Suma	25,00

2. Valoració apartat II. Preu de les tasques menys habituals: fins a 15 punts.

Apartat II. Tasques menys habituals		
Traducció de llengua grup A o B a llengua grup C (A o B->C)	1,00	1,00
Traducció de llengua grup C a llengua grup A o B (C->A o B)	1,00	0,50
Traducció de llengua grup A o B a llengua grup D (A o B->D)	1,00	0,50
Traducció de llengua grup D a llengua grup A o B (D->A o B)	1,00	0,50
Traducció de llengua grup A o B a llengua grup E (A o B->E)	1,00	0,50
Traducció de llengua grup E a llengua grup A o B (E->A o B)	1,00	0,50
Traducció jurada de llengües grup A o B a llengües grup D o E (A o B->D o E)	1,00	1,00
Traducció jurada de llengües grup D o E a llengües grup A o B (D o E->A o B)	1,00	1,00
Correcció ortotipogràfica i gramatical llengua grups B, C, D i E	1,00	0,50
	Suma	15,00

3. Preu/hora de les tasques de l'equip d'interpretació: fins a 10 punts.

EQUIP D'INTERVENCIÓ		
	Jornada completa	Jornada parcial
Amb enregistrament d'àudio	€ (2 punts)	€ (2 punts)
	Hora extra:.....€ (1 punt)	
Sense enregistrament d'àudio	€ (2 punts)	€ (2 punts)
	Hora extra:.....€ (1 punt)	

Per a la valoració de les ofertes, d'acord amb la Directriu 1/2020 d'aplicació de fórmules de valoració i puntuació de les proposicions econòmica i tècnica, i en base als principis de la contractació pública de proporcionalitat, igualtat i no discriminació de les ofertes, s'utilitzarà la fórmula següent:

$$P_v = \left[1 - \left(\frac{O_v - O_m}{IL} \right) \times \left(\frac{1}{VP} \right) \right] \times P$$

P_v : Puntuació de l'oferta a valorar

P : Punts del criteri

O_v : Oferta a valorar

O_m : oferta millor

IL : import de licitació

VP : Valor ponderació (=1,5)

Les ofertes han de seguir el model establert a l'annex 4 i cal presentar ofertes vàlides per la totalitat dels preus unitaris: no es pot incloure cap valor 0,000 o negatiu ni incloure imports que superin els preus unitaris màxims fixats al plec de prescripcions tècniques. **Els preus unitaris s'hauran de presentar a nivell de 3 decimals.**

Les ofertes que no compleixin algun dels requeriments establerts en l'apartat anterior seran excloses d'aquesta licitació.

ANNEX 6

REGLES ESPECIALS RESPECTE DEL PERSONAL DE L'EMPRESA CONTRACTISTA

1. Correspon exclusivament a l'empresa contractista la selecció del personal que formarà part de l'equip de treball adscrit a l'execució del contracte. L'empresa contractista procurarà que existeixi estabilitat en l'equip de treball i que les variacions en la seva composició siguin puntuals i obeeixin a raons justificades, en ordre a no alterar el bon funcionament del servei, informant en tot moment a l'ICEC.

2. En relació amb els treballadors destinats a l'execució d'aquest contracte, l'empresa contractista assumeix l'obligació d'exercir de manera real, efectiva i contínua, el poder de direcció inherent a tot empresari. En particular, assumirà la negociació i el pagament dels salaris, la concessió de permisos, llicències i vacances, les substitucions dels treballadors en els casos de baixa o absència, les obligacions legals en matèria de Seguretat Social, inclòs l'abonament de cotitzacions i el pagament de prestacions, quan procedeixi, les obligacions legals en matèria de prevenció de riscos laborals, l'exercici de la potestat disciplinària, així com quants drets i obligacions es deriven de la relació contractual entre empleat i ocupador.

3. L'empresa contractista haurà de designar, al menys, una persona coordinadora tècnica o responsable integrada en la seva pròpia plantilla, que tindrà entre les seves obligacions les següents:

- Actuar com a interlocutora de l'empresa contractista davant l'ICEC, canalitzant, d'una banda, la comunicació entre aquella i el personal integrant de l'equip de treball adscrit al contracte i, d'una altra banda, de l'ICEC, en tot el relatiu a les qüestions derivades de l'execució del contracte.
- Distribuir el treball entre el personal encarregat de l'execució del contracte, i impartir a aquestes persones treballadores les ordres i instruccions de treball que siguin necessàries en relació amb la prestació del servei contractat.
- Supervisar el correcte compliment per part del personal integrant de l'equip de treball de les funcions que té encomanades.
- Informar l'ICEC sobre les variacions, ocasionals o permanents, en la composició de l'equip de treball adscrit a l'execució del contracte.

ANNEX 7

Atès que la prestació del servei comporta que l'empresa contractista tracti dades personals per compte de l'ICEC, l'empresa adjudicatària haurà d'aportar signat el present contracte d'encàrrec de tractament, en el moment que signi el contracte principal.

CONTRACTE D'ENCÀRREC DE TRACTAMENT DE DADES PERSONALS ENTRE L'INSTITUT CATALÀ DE LES EMPRESES CULTURALS i (*empresa contractista*)

REUNITS

D'una banda el Sr. Edgar Garcia Casellas, que intervé en aquest acte com a director de l'INSTITUT CATALÀ DE LES EMPRESES CULTURALS, amb domicili al Passatge de la Banca, 1-3, 08002 - Barcelona, en virtut de les atribucions pròpies del seu càrrec, nomenat per Resolució CLT/3695/2022, de 21 de novembre, i d'acord amb la delegació de competències atorgada pel Consell d'Administració de l'ICEC el 28 de gener de 2009, publicada mitjançant Resolució CMC/189/2009, de 29 de gener (DOGC núm. 5316, d'11.2.2009).

I de l'altra, el/la Sr./Sra. (*nom i cognoms*), amb DNI (*núm.*), (*en nom propi / en nom i representació de l'empresa*), en virtut de l'escriptura de poder mercantil, protocol (*núm.*), autoritzada pel notari de l'Il·lustre Col·legi Notarial de Catalunya, Sr. (*nom i cognoms*), en (*data*), inscrita al Registre Mercantil de (*localitat*), en (*data*), en el full (*núm.*), (*foli*), (*volum*), (*inscripció*).

Ambdues parts, en l'exercici de les funcions que els estan legalment assignades, reconeixent-se recíprocament la capacitat legal necessària per obligar-se de comú acord.

MANIFESTEN

I. Ambdues parts han signat un contracte del servei de traducció, interpretació, correcció i transcripció per a l'Institut Català de les Empreses Culturals (en endavant, ICEC, amb expedient ICEC-2027-XX).

II. Atès que l'execució del contracte esmentat per part de (*empresa contractista*) comporta tractar dades personals de les quals és responsable l'ICEC, (*empresa contractista*) té la consideració d'encarregada del tractament, d'acord amb el Reglament 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell de 27 d'abril de 2016 (RGPD), relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades, i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (LOPDGDD).

III. Que (*empresa contractista*) disposa de la capacitat i els recursos necessaris per tal de garantir que, en la seva qualitat d'encarregat del tractament, aplica les mesures tècniques i organitzatives apropiades per complir amb el que estableix la legislació de protecció de dades esmentada.

IV. La necessitat de signar un acord d'encàrrec de tractament de dades de caràcter personal en relació amb el contracte esmentat, en els termes que estableixen els articles 28 del RGPD i 33 de la LOPDGDD.

CLÀUSULES

Primera.- Objecte de l'encàrrec de tractament

Mitjançant aquest acord d'encàrrec s'habilita (*empresa contractista*), en qualitat d'encarregada del tractament (en endavant, l'encarregat), per tractar per compte de l'ICEC, responsable del tractament (en endavant, el responsable) les dades de caràcter personal necessàries per prestar el serveis de traducció, interpretació, correcció i transcripció per a l'ICEC.

El tractament consistirà en el tractament de les dades personals que puguin estar contingudes en els documents, materials o enregistraments facilitats a l'adjudicatari per a la prestació dels serveis. En el marc d'aquesta prestació, l'adjudicatari pot tenir accés al contingut dels documents i enregistraments que l'ICEC li encomani traduir, corregir, interpretar o transcriure.

Segona.- Identificació de la informació afectada

Per executar les prestacions derivades del compliment de l'objecte d'aquest encàrrec, l'encarregat ha de tractar per compte del responsable les dades següents:

- Tipus de dades personals: nom i cognoms, dades de contacte professionals, càrrec, experiència professional, imatge, veu i qualsevol altra dada personal continguda en documents, textos, materials o enregistraments facilitats.
- Categories de persones interessades: personal de l'ICEC i qualsevol altra persona física les dades de la qual figurin en la documentació o enregistraments objecte dels serveis contractats.

Tercera.- Durada

La vigència d'aquest encàrrec de tractament queda vinculada a la durada del contracte subscrit que s'ha identificat en aquest document.

Quarta.- Obligacions de l'encarregat

L'encarregat i tot el seu personal s'obliguen a donar compliment a l'establert a l'article 28 del RGPD i, en particular, a:

a) Utilitzar les dades objecte de tractament, o les que reculli per a la seva inclusió, només per a la finalitat objecte d'aquest encàrrec, i respectar-ne la confidencialitat i el deure de secret, fins i tot després que en finalitzi l'objecte. En aquest sentit, garantirà que les persones autoritzades per tractar dades s'hagin compromès a respectar la confidencialitat o estiguin subjectes a una obligació de confidencialitat de natura estatutària.

b) Tractar les dades personals d'acord amb el que estableix la normativa vigent de protecció de dades i les instruccions del responsable, aplicant les mesures de seguretat establertes al Marc de Ciberseguretat de Protecció de Dades (MCPD) que corresponguin d'acord amb el nivell de risc bàsic (veure annex a aquest encàrrec).

Si l'encarregat considera que alguna de les instruccions infringeix el RGPD o qualsevol altra disposició en matèria de protecció de dades de la Unió o dels estats membres, l'encarregat n'ha d'informar immediatament el responsable.

c) Subcontractació: en cas que es subcontractin les prestacions que comportin el tractament de dades de caràcter personal, l'encarregat ha de comunicar aquest fet per escrit i de forma fefaent al responsable, identificant de forma clara i inequívoca l'empresa subcontractista i les seves dades de contacte. La subcontractació d'aquest encàrrec es pot dur a terme si el responsable no hi manifesta oposició, dins del termini establert en el plec de clàusules administratives particulars.

d) Assistir el responsable en el compliment de les obligacions establertes als articles 32 a 36 del RGPD –relatius a la seguretat de les dades personals–, així com en la resposta a l'exercici de drets de les persones interessades establerts en el capítol III del RGPD –relatiu al drets dels interessats.

e) Posar a disposició del responsable tota la informació necessària per permetre i contribuir a la realització d'auditories, incloses inspeccions, per part del responsable o un altre auditor autoritzat pel responsable.

f) Quan el dret d'informació l'hagi de donar l'encarregat, aquest haurà de facilitar, en el moment de recollir les dades, la informació relativa als tractaments de dades que es duren a terme. La redacció i el format en què es facilitarà la informació s'ha de consensuar amb el responsable, abans d'iniciar la recollida de les dades.

g) Informar el responsable, sense dilació indeguda, en qualsevol cas abans de 72 hores, i per correu electrònic a l'adreça indicada a la clàusula vuitena d'aquest encàrrec, de les violacions de la seguretat de les dades personals al seu càrrec de les quals tingui coneixement, juntament amb tota la informació rellevant per documentar i comunicar la incidència.

h) Suprimir o retornar al responsable les dades personals un cop hagi finalitzat la prestació dels serveis de tractament.

Tant la supressió com la devolució ha de comportar l'esborrat total de les dades existents en els equips informàtics utilitzats per l'encarregat. No obstant això, l'encarregat pot conservar-ne una còpia, amb les dades degudament bloquejades, mentre es puguin derivar responsabilitats de l'execució de la prestació.

i) Comunicar, en el cas d'ús de servidors, qualsevol canvi que es produeixi en relació amb la informació facilitada en la licitació.

Cinquena.- Obligacions del responsable

Correspon al responsable:

a) Lliurar a l'encarregat, quan escaigui, les dades a les quals es refereix la clàusula 2 d'aquest document.

b) Supervisar el tractament i vetllar, abans i durant el mateix, perquè l'encarregat compleixi la normativa en matèria de protecció de dades.

c) Altres obligacions que li puguin aplicar, d'acord amb la normativa de protecció de dades.

Sisena.- Drets del responsable

El responsable té dret a obtenir de l'encarregat tota la informació que consideri necessària relativa a les dades i els tractaments que es descriuen a la clàusula segona, així com a l'assistència per a la realització d'auditories, incloses inspeccions, de qualsevol autoritat de control o altre organisme autoritzat.

Setena.- Modificació de l'encàrrec

Qualsevol canvi en el tractament de dades previst en el present encàrrec farà necessària la seva modificació.

Vuitena.- Comunicacions i notificacions

Les comunicacions adreçades al responsable s'enviaran a: protecciodades.icec@gencat.cat

Les comunicacions adreçades a l'encarregat s'enviaran a: *(Correu electrònic de l'encarregat)*

En prova de conformitat, ambdues parts signen el present encàrrec.

Edgar Casellas
Institut Català de les Empreses Culturals
Responsable

(nom i cognoms)
Encarregat

ANNEX: Mesures de ciberseguretat de nivell bàsic (Marc de Ciberseguretat de Protecció de Dades - MCPD)

- Normativa, procediments i estàndards de protecció de dades:
 - MO.NO.01: Normativa
 - MO.NO.02: Procediments
 - MO.NO.03: Procediments d'autorització
- Coneixement de la normativa, procediments i estàndards de protecció de dades:
 - MO.CN.04: Deures i obligacions del personal
 - MO.CN.05: Formació i conscienciació
- Protecció de dades en el disseny i per defecte:
 - MG.PD.06: Arquitectura de seguretat
 - MG.PD.07: Desenvolupament segur
 - MG.PD.08: Proves
- Gestió d'accessos dels usuaris:
 - MG.GA.09: Requisits d'accés i segregació de funcions
 - MG.GA.10: Identificació i autenticació
 - MG.GA.11: Gestió de drets d'accés d'usuaris
 - MG.GA.12: Accés local i remot
- Gestió de serveis externs:
 - MG.GS.13: Contractació i acords de nivell de servei
- Protecció d'instal·lacions i infraestructures:
 - MP.II.16: Condicionament dels locals
 - MP.II.17: Control d'accés físic
 - MP.II.18: Registre d'entrada i de sortida d'equipaments i suports
- Monitorització de l'activitat i incidències:
 - P.MO.19: Controls d'auditoria dels sistemes de la informació
 - MP.MO.20: Registre i protecció de l'activitat dels usuaris
 - MP.MO.21: Gestió d'incidents i sistemes de notificació d'incidents
- Protecció d'actius:
 - MP.PA.22: Inventari d'actius
 - MP.PA.23: Fitxers temporals
 - MP.PA.24: Protecció d'equips
 - MP.PA.25: Manteniment d'equipament
 - MP.PA.26: Protecció de suports d'informació
 - MP.PA.27: Devolució d'actius
- Protecció de la informació:
 - MP.PA.28: Protecció del lloc de treball
 - MP.PI.29: Limitació del tractament de dades personals
 - MP.PI.30: Còpies de seguretat
- Protecció de la informació en tractaments no automatitzats:
 - MP.PP.33: Control d'accés a la documentació
 - MP.PP.34: Custòdia, emmagatzematge i destrucció
 - MP.PP.35: Còpia o reproducció de documents
 - MP.PP.36: Trasl·lat de documentació
 - MP.PP.37: Criteris d'arxiu
 - MP.PP.38: Gestió d'incidents i sistemes de notificació d'incidències
 - MP.PP.39: Procediments per tractaments no automatitzats